

20 minutos

ANDALUCÍA MIÉRCOLES, 16 DE ENERO DE 2019. AÑO XX, Nº 4321
www.20minutos.es

Desarticulada en Barcelona una célula yihadista con voluntad para atentar

Más de 100 agentes participaron ayer en una operación que logró desarticular un grupo yihadista con voluntad para atentar, aunque no capacidad. En total fueron 17 las personas detenidas, acusadas de terrorismo, delitos contra el patrimonio, salud pública y pertenencia a organización criminal. **PÁGINA 7**

Expertos mineros y un georradar para buscar a Yulen

El operativo de rescate del pequeño ha optado finalmente, en el tercer día de búsqueda, por excavar dos túneles, uno vertical y otro horizontal para conseguir dar con él. Al operativo de 100 personas se han añadido además ocho expertos de salvamento minero de Hunosa y se estudia trasladar un georradar de fabricación sueca para hallar a Yulen. **PÁGINA 4**

El 'brexit' de May se estrella en el Parlamento y deja en el aire el proceso de desconexión de la UE

PÁGINA 7

Los taxis podrían demandar al Gobierno por favorecer las VTC

PÁGINA 8

MEJORES COBERTURAS.
MEJOR PRECIO.
GARANTIZADO.

902 123 228



lineadirecta.com

Consulta condiciones en lineadirecta.com

Cambio en Andalucía Moreno pide un diálogo sin «cordones sanitarios» y cerrar la red clientelar

CAMBIO El popular, que hoy será presidente, prometió un «cambio tranquilo»
MEDIDAS Marcó el empleo como su prioridad, así como incrementar la transparencia
PROTESTA Miles de feministas se manifestaron contra Vox a las puertas de la Cámara

PÁGINA 2 Y 3



Investidura en el Parlamento...

...protesta en la calle



«
FOGONAZOS
CARMELO ENCINAS



Andalucía, año cero. Llega el cambio a la comunidad más extensa y poblada de España. Juan Manuel Moreno Bonilla será el primer presidente no socialista de Andalucía. Anuncia un cambio tranquilo y conciliador mientras proclama su cruzada contra las redes clientelares. Una vuelta a la tortilla para la que pide tiempo y apoyo. No se lo prestará Susana Díaz, que anticipó su oposición dando aliento al feminismo militante que protestaba fuera del Parlamento contra Vox. Son los signos de la nueva era de Andalucía. ●

PAUL CARO / JULIO NUÑEZ / EFE

ANDALUCÍA

Moreno promete «diálogo» y el fin de las «redes clientelares»

CRÍTICAS El popular cargó contra los anteriores gobiernos socialistas, a los que acusó de «triumfalismo»

CONSENSO Su discurso de investidura giró en torno al cambio y al diálogo con todos «sin cordones sanitarios»

VIOLENCIA MACHISTA Dijo que «es una lacra que hay que erradicar» y que «todas» las víctimas «estén protegidas»

B. RODRÍGUEZ

beatriz.rodriguez@20minutos.es / @Bbitrix

«Hoy comienza el cambio en Andalucía». Con estas palabras finalizó ayer Juanma Moreno su discurso en la primera jornada del debate de investidura, una exposición que se prolongó durante 1 hora y 16 minutos, en la que utilizó frases de Adolfo Suárez, Sartre, Kennedy o Machado y en la que repitió 47 veces la palabra «cambio». Hoy llegará el turno para la intervención del resto de grupos y la primera votación que podría ya convertir a Moreno en presidente.

En un día especialmente significativo para el que será el séptimo presidente de la Junta, Moreno comenzó su exposición asegurando que este «no es un pleno más de investidura, sino algo mucho más trascendental». Y así se palpaba desde primera hora de la mañana en el Parlamento, que fue un hervidero de invitados y periodistas, algunos internacionales, que aseguraban que su presencia allí se debía a la irrupción de Vox en el panorama político.

La primera parte de la exposición del que hoy se convertirá en jefe del Ejecutivo andaluz fue una crítica a los anteriores gobiernos de la Junta, todos socialistas. «Andalucía no crece al ritmo necesario [...] y da la sensación de que ha sido así porque así interesaba a quienes hasta ahora han gobernado esta tierra de manera cómoda. Han

intentado dormir a Andalucía», manifestó. Habló de «triumfalismo, acomodamiento y conformismo de la clase dirigente, que han resultado paralizantes» para la región. Y remarcó las bondades de la alternancia, «positiva, deseable y necesaria, que impide que los gobernantes nos creamos invencibles».

Moreno prometió «acabar con las redes clientelares» y garantizar la «transparencia». Y aseguró que el nuevo Gobierno supondrá un «cambio de estilo, de forma y de gestión que podrá resumirse en varias palabras: respeto, honestidad y determinación». Garantizó que ni él ni su equipo se sentirán «hipotecados ni sometidos por nada ni por nadie en nuestra obligación de defender la unidad nacional consagrada en la Constitución». Y, tras invocar el «espíritu de la concordia», prometió actuar con «humildad y honradez».

Tras insistir varias veces en que los andaluces pidieron en las urnas no solo que haya cambio, sino también «diálogo», que debe producirse «sin cordones sanitarios», Moreno prometió tender la mano a todas las fuerzas. E, incluso, tuvo unas palabras para la presidenta saliente, Susana Díaz, a quien le aseguró que «es justo que agradezca y reconozca su labor».

Había en el día de ayer mucha expectación por lo que el candidato ya oficial dijera sobre dos de los temas más polémicos de

LAS FRASES



«Seré un reformista radical, pero las reformas se harán con el máximo consenso posible»

«No se entiende Andalucía sin España ni España sin la contribución de los andaluces»

«Me propongo que en el interior de San Telmo haya tanta luz como en su fachada»

JUANMA MORENO
Candidato oficial a la Presidencia de la Junta

Rajoy y Soraya, en la toma de posesión

●●● La investidura continuará hoy, desde las 10.00 h, con la intervención del resto de los grupos y la votación. Ya el viernes 18, Moreno tomará posesión de su cargo en un acto al que asistirán el expresidente del Gobierno Mariano Rajoy y la exvicepresidenta Soraya Sáenz de Santamaría, por la que Moreno apostó en las primarias del PP. También estará presente Pablo Casado.

los últimos días: la violencia de género y la Consejería de Familia. Sobre la violencia machista, prometió sacarla «de la contienda política» y afirmó que es «una lacra que debemos erradicar», «sin cuestionar lo que ha funcionado, pero corrigiendo lo que no». En suma, «haciendo que todas las víctimas estén protegidas», en clara alusión a lo planteado por Vox. De la familia, afirmó que es «el núcleo esencial de nuestra sociedad» y que en torno a ella se vertebrarán sus políticas. Por la mañana, el líder de Cs y futuro vicepresidente, Juan Marín, confirmó que la Consejería de Familias, en plural, esta-

rá incluida en la de Sanidad. En cuanto al resto de áreas, estas fueron las principales medidas planteadas por Moreno.

CORRUPCIÓN

«Seremos intransigentes», afirmó el popular, que propuso la limitación a dos mandatos del presidente y los consejeros; una auditoría de la Junta; la supresión de los aforamientos; y una Oficina de Lucha contra el Fraude y la Corrupción. También se comprometió a crear una comisión de investigación de la Faffe.

SECTOR PÚBLICO

Moreno propuso una Ley de Función Pública; restringir el sistema de libre designación y

apostar por el concurso de méritos; recuperar «paulatinamente» los derechos de los empleados públicos; y avanzar en la digitalización de la Administración.

FISCALIDAD

El Ejecutivo «iniciará de manera inmediata» los trámites para «eliminar en la práctica» el impuesto de sucesiones y donaciones, porque «lo que se promete, se cumple», dijo Moreno. Además, rebajarán el tramo autonómico del IRPF y revisarán la subida del impuesto de transmisiones.

EMPLEO Y AUTÓNOMOS

«No traemos una solución mágica, pero sí reformas, ideas y esfuerzo y el convencimiento de que el desempleo no es una maldición insuperable para Andalucía», dijo Moreno, que afirmó que el empleo será el «objetivo prioritario» de su Gobierno. Respecto a los autónomos, destaca la ampliación a 24 meses de la tarifa plana de 50 euros; una tarifa de 30 euros para menores de 25 años y mujeres del ámbito rural; una ventanilla única empresarial y la licencia exprés y la puesta en marcha de los cheques de formación.

SANIDAD

Tras afirmar que «si el edificio de la sanidad pública se mantiene en pie, pese a sus muchas grietas, es gracias al esfuerzo de sus profesionales», Moreno se comprometió a equiparar el salario de los sanitarios con la media nacional; eliminar la subasta de medicamentos; libre elección de especialista y atención especial a pacientes oncológicos.

EDUCACIÓN

Además de la equiparación salarial, el popular planteó un plan de refuerzo para reducir el abandono escolar; ampliar el plan de bilingüismo a todos los centros; educación gratuita de 0 a 3 años; un plan de mejora de las instalaciones y libre elección de centro, público o concertado.

POLÍTICAS SOCIALES

Mejora del sistema de prestaciones de la dependencia y mayor agilidad y una Ley de Apoyo a las Familias, especialmente las numerosas y las monoparentales. ●



20M.ES/ANDALUCIA

Consulte toda la información sobre la investidura de Juanma Moreno en nuestra página web

REACCIONES

¿Qué opinan los partidos del discurso de Moreno?



«El PSOE-A va a estar desde el primer día con una oposición útil, constructiva, muy firme y sólida»

SUSANA DÍAZ
Secretaria general del PSOE-A



«Moreno ha hecho un discurso ilusionante y esperanzador, ha sido elegante como nadie»

CARMEN CRESPO
Portavoz parlamentaria del PP-A



«Todo lo que he oído tiene mucho que ver con lo acordado. El discurso ha sido correcto y tranquilizador»

JUAN MARÍN
Líder de Cs en Andalucía



«Viejas recetas en economía y ninguna medida concreta para resolver problemas reales que sufren los andaluces»

TERESA RODRÍGUEZ
Líder de Adelante Andalucía



«Ha sido un discurso abierto al diálogo y nos gusta la letra y la música en muchos aspectos»

FRANCISCO SERRANO
Portavoz parlamentario de Vox

ANDALUCÍA

Manifestación feminista a las puertas del Parlamento

El PP tachó de «escrache» la protesta y Vox afirmó que «no se puede permitir una 'kale borroka'» en la Cámara

R. A.
zona20andalucia@20minutos.es / @20m

Mientras el futuro presidente de la Junta, Juanma Moreno (PP), pronunciaba ayer su discurso en el interior del Parlamento, el exterior se llenaba de miles de personas —unas 2.000, según la Policía— que se concentraron a las puertas de la sede de la Cámara. La protesta, convocada por la Coordinadora Feminismo Andaluz Autónomo bajo el lema *Ni un paso atrás en igualdad y diversidad*, fue secundada por unas 200 organizaciones feministas, colec-

tivos LGTBI, ecologistas, ONG y asociaciones de inmigrantes en contra de las medidas en políticas de igualdad y de género propuestas por Vox. Durante la concentración, que se repitió por la tarde en todas las provincias andaluzas y en otras ciudades españolas, se escucharon consignas como «en igualdad, ni un paso atrás», «no estamos exagerando, nos están asesinando», «somos el grito de las que ya no están» o «fuera fascistas de nuestro Parlamento».

La manifestación contó con la presencia de algunos dirigen-



Dirigentes del PSOE-A junto a las manifestantes, ayer. RAÚL CARO/EFE

2.000

personas se concentraron ayer en el Parlamento, según las estimaciones policiales

tes del PSOE-A, entre ellos el portavoz parlamentario, Mario Jiménez, y varias consejeras. La propia presidenta en funciones, Susana Díaz, aseguró que compartía «plenamente lo que reivindican y lo respeto», además de «respaldar esa libertad

que tienen los ciudadanos de decir lo que creen que no se hace bien». Y añadió: «Lo que es *kale borroka* es querer justificar la violencia hacia las mujeres». Lo hizo en respuesta a las palabras del portavoz de Vox en Andalucía, Francisco Serrano,

EL APUNTE

Huelga de hambre por los trans

La activista Kim Pérez (77 años), primera transexual que se presentó a unas elecciones, inició ayer una huelga de hambre indefinida contra el «olvido» de los derechos de su colectivo en el acuerdo del nuevo Gobierno. «Nuestro derechos no pueden ser una moneda de cambio», dijo.

que aseguró que «no se puede permitir que haya una *kale borroka* a la puerta del Parlamento». Y afirmó que había tenido que llegar temprano a la Cámara «para impedir que pueda ser objeto de una agresión».

Por su parte, los populares tacharon la protesta de «escrache» y el propio Moreno aseguró que ayer no era día «de manifestaciones, sino de alegría y de manifestación democrática».

Las portavoces feministas, que negaron el «escrache», dijeron que el de ayer «fue el primer día de muchos en los que nos van a tener en la calle». ●

• ROBERT REDFORD • LARS VON TRIER • 30 PELÍCULAS Y 10 SERIES IMPRESCINDIBLES DE 2018 •

CINEMANÍA

TIEMPO DESPUÉS
JOAQUÍN REYES & JOSÉ LUIS CUERDA
ENTREVISTA, QUE NO ES POCO

CAPITANA MARVEL

BRIE LARSON
LA MUJER MÁS PODEROSA DEL AÑO

LA MEJOR DE 2019

CLASIS LA FAVORITA
EL VÍCIO DEL PODER
EL BLUES DE BEALE STREET
LO QUE ESCONDE SILVER LAKE
VENCADORES: ENDGAME
BEAUTIFUL BOY
STRANGER THINGS
JUEGO DE TRONOS

ENERO 2019
Nº 280 • 3,50 €

REGALO EXCLUSIVO CALENDARIO CINEMANIACO

NO TE PIERDAS EL NÚMERO DE ENERO

BRIE LARSON ES CAPITANA MARVEL, LA SUPERHEROÍNA DE 2019

Y ADEMÁS, LA ENTREVISTA DE JOAQUÍN REYES A JOSÉ LUIS CUERDA, LAS MEJORES SERIES Y PELÍCULAS DEL AÑO Y NUESTRO CALENDARIO CINEMANIACO DE REGALO

YA
A LA
VENTA
3,50 €

CINEMANÍA

LOCOS POR EL CINE Y LAS SERIES



REGALO EXCLUSIVO
CALENDARIO CINEMANIACO 2019

DOS TÚNELES PARA INTENTAR LLEGAR AL PEQUEÑO YULEN

Los equipos que buscan al niño de dos años que cayó el domingo a un pozo en la localidad malagueña de Totalán abrieron un corredor horizontal y otro vertical

R. A.
actualidad@20minutos.es / @20m

La tercera jornada de búsqueda de Yulen comenzó ayer con la apertura de un corredor lateral y horizontal para intentar llegar a donde se cree que se encuentra el pequeño, una tarea que conllevará entre 24 y 48 horas más. El niño, de dos años, cayó por el orificio de un pozo artesiano el domingo en la localidad malagueña de Totalán y al cierre de esta edición (23.00 horas) los equipos de rescate seguían sin encontrarlo.

La subdelegada del Gobierno en la provincia, María Gámez, explicó que, aprovechando la pendiente de la montaña, había comenzado a excavar un paso de entre 50 y 80 metros desde el otro lado de la ladera. Horas después, el delegado del Gobierno en Andalucía, Alfonso Rodríguez, agregaba que a esos trabajos, que comenzaron a las siete de la mañana, se sumaba la excavación de un segundo túnel, vertical y paralelo al originario. Rodríguez explicó que se iban a abordar los dos accesos «en previsión de



Zona en la que se encuentra el pozo de Totalán, en la provincia de Málaga. ÁLVARO CABRERA / EFE

que alguno pudiera fallar, sobre todo el horizontal, en el que hay un metro de posibilidad de error».

«Por la estrechez del tubo y por su dimensión, de más de 100 metros, es una situación inédita. No conocemos una emergencia o accidente parecido en ningún lugar del mundo», apuntó el delega-

do del Gobierno, quien, preguntado sobre la posible ilegalidad del pozo al que Yulen cayó, respondió que «la única prioridad es localizar al pequeño y tenerlo lo antes posible». «Todo lo demás vendrá después», concluyó.

Antes de iniciar la apertura de esos túneles, la cámara térmica introducida por el



20M.ES/TUNELYULEN

¿Cómo es el túnel lateral que se está abriendo? Consulta el gráfico en 20minutos.es

agujero para intentar localizar al menor, había chocado contra un tapón de tierra. El operativo quiso succionar esa

tierra, bajo la que podría estar el niño, pero las máquinas se toparon a unos 73 metros con una masa compacta que no se puede sacar.

Las autoridades hablan de cuatro condicionantes en el operativo: la seguridad del pequeño, emplear el menor tiempo posible, la orografía del terreno —que dificulta los trabajos— y la seguridad de los efectivos que están trabajando, un total de 100 personas a las que ayer se unieron ocho miembros de la Brigada Central de Salvamento Minero de Hunosa, desplazados de Asturias a Málaga en un avión fletado por el Ejército. Junto a esta, otro centenar de compañías se ha ofrecido a ayudar en el rescate, y se ha formado un gabinete técnico para acometer los trabajos con las diez más especializadas en ingeniería.

Ahondando en las dificultades, el experto y presidente del Colegio Oficial de Geólogos, Manuel Regueiro, dijo en declaraciones a Europa Press que, a su juicio, «un niño de esa edad no cabe por ese pozo hasta el fondo». Del mismo modo, otorgó importancia a la estructura de la roca hallada dentro del agujero y a sus paredes para saber cómo perforar la tierra de los alrededores. El geólogo cree que podría ser pizarra. Con tal información, aseguró que un túnel como el que se prevé «se puede hacer en España» porque el país cuenta con «muy buenos medios» para ello, aunque «cuesta una fortuna». No obstante, añadió que «el problema aquí es el tiempo», pues Yulen lleva

Críticas por la «falta de medios»

●●● La familia considera que no se está haciendo lo suficiente para rescatar a Yulen. «Muchos tuits de apoyo, pero medios, ninguno», se quejó ayer José, su padre, en declaraciones a Telecinco. «¿Sabe usted lo que es llevar aquí más de 30 horas esperando a que saquen a tu hijo de un pozo? ¿Usted se puede creer que se sabía que a las diez de la mañana venía un camión para sacar tierra y han esperado a que llegue para arreglar el carril?», lamentaba.

más de 48 horas dentro de un pozo que no es «muy frecuente» y que, según él, debería estar tapado si no se puede extraer agua.

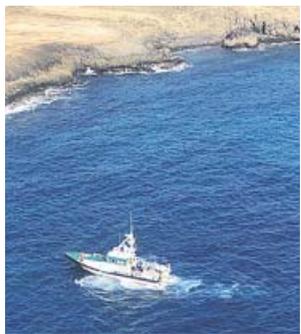
Por otro lado, un experto que se ha desplazado a la finca analizaba la posibilidad de emplear un georradar para hallar al menor, según informó a Efe el alcalde del municipio, Miguel Ángel Escañó. El técnico se ha trasladado expresamente al terreno para comprobar la idoneidad del uso de este sistema, que actuaría como una especie de «radiografía» del cerro donde se realiza la búsqueda.

Este georradar es propiedad de una empresa sueca y, en caso de que se considere que puede funcionar, sería trasladado desde Madrid hasta Totalán en un helicóptero del Gobierno, aprovechando que ese dispositivo iba a ser mostrado estos días a las fuerzas de seguridad españolas. ●

El marido de Romina intentó quemar el cadáver

Con cada nueva declaración, Raúl D. C. ha ido arrojando detalles cada vez más macabros sobre lo que presuntamente hizo con su mujer paraguaya, Romina, la noche de Año Nuevo. En un primer momento, dijo que tan solo mantuvieron una fuerte discusión durante Nochevieja, en la que ella le pidió dinero para ir a por su hijo a Paraguay, a lo que él le contestó que no tenía y, para evitar una trifulca, se marchó. A esta primera versión posteriormente añadió que, tras volver a casa, la halló muerta y arrojó su cuerpo al mar, escudándose en que iba bajo los efectos de las drogas y se asustó. Pero las últimas explicaciones de Raúl D. C. han recrudecido aún más la cronología de lo acontecido: ayer le dijo a la Guardia Civil que tuvo varios días el cuerpo de la joven en la

casa, que intentó quemarlo en el jardín y que, al no poder, lo arrojó al mar en varios puntos del litoral. Además aseguró que al intentar calcinarlo dañó el cadáver, de forma que cuando intentó moverlo a otro lugar se rompió en varios fragmentos que luego tiró en diferentes lugares de la costa de Lanzarote.



Ayer continuaron los labores de rastreo por la costa. EFE

La Guardia Civil comenzó ayer a registrar —en presencia de Raúl D.C.— la residencia donde vivía la pareja, ubicada en Costa Tegui. Los agentes también tenían previsto inspeccionar la oficina de trabajo del detenido y el coche de alquiler que en teoría utilizó para desplazarse a la costa y deshacerse del cadáver.

En una entrevista con la televisión paraguaya, Miriam Rodríguez (la madre de Romina) dijo que aún tiene «la esperanza de que no la haya matado». También explicó que la última vez que habló con su hija, el día 31 de diciembre, esta le prometió que la llamaría pasada la media noche para felicitarle el Año Nuevo, pero no lo hizo. Después se percató de que la había bloqueado en todas las redes sociales.

Se prevé que el sospechoso pase hoy a disposición judicial por el Juzgado de Instrucción número 1 de Arrecife, que tiene competencias sobre delitos de violencia machista. ● R. A.

20"

Muere una mujer de 95 años tras ser agredida por su marido

Una mujer de 95 años murió ayer como consecuencia de la agresión que sufrió el pasado viernes a manos de su marido, de la misma edad y que ya ha sido detenido, en la residencia de mayores en la que vivían en la Toreno (León).

Mata a cuchilladas a su hermana

Una española de 25 años murió la noche del lunes en Viena tras ser acuchillada por su hermano. El agresor ha reconocido que la atacó con un cuchillo de cocina.

Un menor fallece atropellado por un tren en Barcelona

Un menor que, al parecer, iba por una zona no habilitada murió la noche del lunes atro-

pellado por un tren de cercanías entre Gualba y Breda (Barcelona), según informaron ayer los Mossos d'Esquadra y Rodalies.

Hallan los cadáveres de un matrimonio en una casa de Llucmajor

La Guardia Civil investiga el hallazgo en una casa de Llucmajor (Mallorca) de los cadáveres de una mujer de 60 años y un hombre de 56. Eran un matrimonio de nacionalidad

«Prolifera el discurso del odio hacia quienes no encajan en un modelo de sociedad monocolor que pretenden imponer»

FERNANDO GRANDE-MARLASKA
Ministro del Interior



alemana, y mientras que el cuerpo de ella estaba sobre una cama, él se había ahorcado en el interior del domicilio. El aviso lo dio una conocida de la mujer que no sabía de ellos desde hace días.

Detenido por no ayudar a su madre de 82 años, que acabó muerta

El hijo de la anciana de 82 años hallada muerta este pasado lunes en Bilbao ha sido detenido acusado de una imprudencia grave por no auxiliar a su madre después de que se cayera, según investigaciones de la Ertzaintza.

Muere una niña al hundirse un bote hinchable en Turquía

Una niña de cuatro años murió ayer al hundirse el bote hinchable en el que viajaban 47 migrantes a unos ocho kilómetros de la costa turca del Mar Egeo. Tras recibir el aviso, la guardia costera rescató a las otras 46 personas.

agobiarte

def. Tener todos tus seguros en la misma compañía y aún así pagar de más.

mutuarte

def. Traerte a la Mutua cualquiera de tus seguros y tener lo mismo, pero por menos dinero.

Vente a la Mutua con cualquiera de tus seguros y te bajamos su precio SEA CUAL SEA.



¡Vamos! Mútuete.

902 333 333
www.mutua.es


MUTUAMADRILEÑA

La inflación se frena por la gasolina, pero suben los alimentos

CAÍDA MENSUAL El IPC de 2018 se queda en el 1,2% debido a que diciembre cerró con un descenso del 0,4%. **SE ENCARECEN** Crece el precio de las patatas o del gas natural

BAJAN Pagamos menos este año por los vuelos nacionales o el aceite de oliva **SINDICATOS** CC OO y UGT llaman a mejorar pensiones y salarios con estos datos

DIEGO G. MORENO

diego.garcia@20minutos.es / @gmDiego

El índice de precios de consumo (IPC), que marca cuánto se encarecen —o abaratan— los productos y servicios que consumimos cada día, cerró el año 2018 en un 1,2% interanual tras haberse moderado en el último mes del año.

El Instituto Nacional de Estadística (INE) destacó ayer que el dato de inflación de diciembre representa un descenso de cinco décimas con respecto al mes anterior debido a la bajada del precio de los carburantes, especialmente de la gasolina y el gasóleo. A pesar del descenso, este 1,2% supone una décima más que la cifra de cierre de 2017, aunque es cuatro décimas inferior a la de diciembre de 2016. La tasa anual de la inflación subyacente (que no incluye

los precios de los productos energéticos ni de los alimentos no elaborados) se mantuvo en el 0,9%, y el índice de precios de consumo armonizado (IPCA) acabó el año en el 1,2%, cinco décimas menos que en 2017.

Dentro de las 'tripas' de estos datos, encontramos grandes diferencias entre los productos que han subido y bajado de precio en el último año. En la cúspide del encarecimiento se ubican las patatas, que hoy son un 15,2% más caras que en el mismo período del año pasado debido a una primavera más fría de lo normal que trajo una mala cosecha y, por ende, un precio más alto.

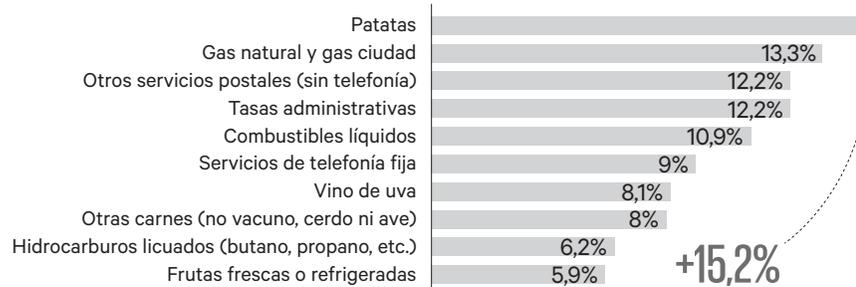
Todo lo contrario que el aceite de oliva, uno de los productos que más bajaron de precio en 2018, un 15,5% para ser

LOS DATOS

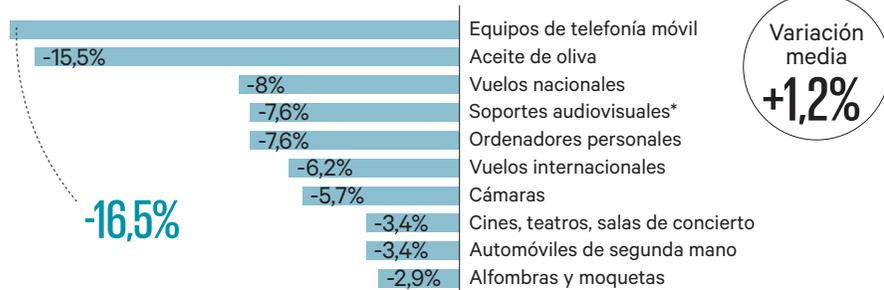
La cesta de la compra, más cara

Entre los productos que más se encarecieron en 2018 podemos encontrar muchos alimentos, como las patatas, el vino, carnes o frutas. Tan solo el aceite de oliva se encuentra entre los productos que se han abaratado el último año. La telefonía móvil y los vuelos —nacionales e internacionales— también han sufrido grandes descensos de precio.

Los 10 productos y servicios que más suben (variación 2017-18)



Los 10 productos y servicios que más bajan (variación 2017-18)



Fuente: INE

*Fotográficos e informáticos (no soportes pregrabados)

H. DE PEDRO

EN CIFRAS

1,2%

es el porcentaje interanual de crecimiento del IPC con el que se cerró 2018, según el Instituto Nacional de Estadística.

0,9%

es la tasa anual de inflación subyacente (sin contar productos energéticos ni alimentos no elaborados) del último mes del año.

1,6%

crecieron los precios en 2018, de media, en Canarias, la comunidad en la que más se encarecieron.

exactos. Rafael Pico, director de la Asociación Española de la Industria y el Comercio Exportador del Aceite de Oliva, destacó a **20minutos** que el bajón se ha producido «porque otros países han tenido mejores producciones» de este oro líquido, además de la buena producción en España durante el último semestre. En nuestra cesta de la compra también podremos notar otras grandes subidas como las de las frutas frescas, el vino de uva o la carne, mientras que nos podremos ahorrar unos euros si compramos equipos de telefonía móvil, vuelos nacionales u ordenadores personales.

Por comunidades, la tasa interanual del IPC disminuye en todas las regiones respecto a noviembre. Melilla es la única que cierra el año con los precios más baratos que en 2017, un 0,3% menos según el INE. Cataluña (1,9%), la Comunidad de Madrid (1,9%) y

Canarias (1,6%) son las comunidades en las que más se ha encarecido la vida.

Los sindicatos apuntan a que el bajo dato con respecto a otros meses lesionará el poder adquisitivo de los convenios cuya revisión salarial esté referenciada al IPC interanual de diciembre. Para Fernando Lezcano, secretario de Organización de CC OO, «la inflación sigue concentrada en bienes y servicios básicos que lastran el poder adquisitivo de las familias» como las frutas (valen un 5% más que el año pasado), legumbres (+3,4%) o combustibles líquidos para calefacción (+10,9%), entre otros.

Por su parte, UGT llama a los empresarios a «cumplir con su compromiso» y subir los salarios a un mínimo de 1.000 euros mensuales para evitar que los precios suban y los sueldos no, con la pérdida de poder adquisitivo que esto supone. ●

Ford y Volkswagen se alían para ahorrar costes

Las empresas automovilísticas Ford y Volkswagen anunciaron ayer la creación de una alianza comercial para producir de manera conjunta algunos vehículos y ahorrar costes de desarrollo.

La alianza no supondrá el intercambio de participaciones accionarias y las dos compañías se mantendrán como entidades separadas, según anunciaron sus responsables en una teleconferencia con la prensa. El presidente de Mercados Globales de Ford, Jim Farley, añadió respecto a las reestructuraciones de plantilla de la marca en Europa que harán «todo lo que tengan que hacer» para ser rentables en este continente. ●

20'

Feijóo: «Vox es la ultraderecha de verdad»

El presidente de la Xunta, Alberto Nuñez Feijóo, aseguró ayer que el PP está en la «centralidad» política y no se ha escorado a la derecha con la llegada del presidente, Pablo Casado, como le imputan desde el PSOE. Así defendió su espacio en el centro ante Ciudadanos, que califica de centro izquierda, y Vox, partido que califica de «la ultraderecha de verdad».

La ministra Delgado pide perdón a los exiliados republicanos

La ministra de Justicia, Dolores Delgado, pidió ayer perdón a los exiliados republicanos por «tantos años de silencio» sobre las víctimas del franquismo y defendió los 15 millones presupuestados en concepto de memoria histórica como una «inversión en dignidad».

Llamazares, dispuesto a dar «un paso atrás»

El portavoz de Izquierda Abierta, Gaspar Llamazares, trasladó ayer su «voluntad de dar un paso atrás» en sus aspiraciones para ser candidato de la coalición en el Principado si así evita que la dirección federal que encabeza Alberto Garzón intervenga.

Sánchez, Turull y Rull «no se avergüenzan de nada de lo hecho»

El abogado de Jordi Sánchez, Jordi Turull y Josep Rull aseguró ayer que sus clientes irán al Supremo a demostrar que no cometieron ningún delito penal al «obedecer la voluntad popular» el 1-O. «No se avergüenzan de nada de lo que han hecho», dijo.

El Gobierno rechaza la mesa de negociación que le pedirá el Govern

La vicepresidenta del Gobierno, Carmen Calvo, recibirá mañana por la mañana al vicepresidente de la Generalitat catalana, Pere Aragonés, y a la consellera de Presidencia, Elsa Artadi, que viajarán a Madrid para proponer al Ejecutivo la creación de

una «mesa de negociación» que vaya más allá de los Presupuestos de 2019 para hablar de una solución política a Cataluña.

Artadi explicó ayer que su intención en la reunión con Calvo es «formalizar una mesa más estable» de diálogo. Se refirió en

concreto a una «mesa de negociación», la idea que un día antes había esbozado desde Bélgica el expresidente Carles Puigdemont, pero que no obtendrá luz verde del Gobierno.

Según puntualizan fuentes de Vicepresidencia, la reunión tie-

ne como objetivo «retomar el acuerdo de Pedralbes», en alusión al comunicado que las dos partes acordaron en la reunión entre el presidente del Gobierno, Pedro Sánchez, y el de la Generalitat, Quim Torra, el pasado diciembre en Barcelona. Allí reconocieron la «existencia de un conflicto sobre el futuro de Cataluña» y apostaron por un «diálogo efectivo» al que tanto Gobierno como Govern quieren dar continuidad en Madrid.



20M.ES/DIALOGOCATALUNA
Más información sobre la próxima reunión entre el Gobierno y el Govern, en **20minutos.es**

Lo que quiere negociar el Gobierno con los independentistas son los Presupuestos. Fiel a lo acordado en Pedralbes, mantiene su negativa a negociar nada fuera del «ordenamiento jurídico». ● C.P.

Varapalo al 'brexit' de May: ¿plan B, dimisión o marcha atrás?



La primera ministra británica, Theresa May, durante la votación en la Cámara de los Comunes. EFE

El Parlamento británico rechazó el acuerdo con la UE por 220 votos. Los laboristas someten hoy a la 'premier' a una moción de censura

N. P.
actualidad@20minutos.es / @20m

Era, según dijo la propia Theresa May, la votación «más importante que jamás votarán» los actuales miembros del Parlamento británico. Pero, como se esperaba, estos no ejercieron ayer su labor en favor del acuerdo del *brexit* negociado por la primera ministra con Bruselas. Más bien todo lo contrario.

La amenaza de los laboristas e, incluso, de algunos de los miembros más críticos del Partido Conservador de hacer sal-

tar todo por los aires se cumplió: 432 diputados votaron en contra del plan, por los solo 202 que lo apoyaron. Y, entre los escépticos, hubo 118 conservadores. Un varapalo masivo al acuerdo del *brexit* alcanzado por May que se convierte en la mayor derrota parlamentaria de un Gobierno británico desde los años 20, calificada por la prensa del país como «humillante».

Y es que, tan solo dos años y medio después de que el Reino Unido votase en un referéndum a favor de salir de la Unión Europea, ayer, la Cámara de los Comunes rechazó por más de 220 votos de diferencia –en la quinta y última jornada de debate sobre el pacto gubernamental para el *brexit*– el controvertido acuerdo, al objetar que el mecanismo para Irlanda del Norte puede dejar al Reino Uni-

«Se debe asegurar una unión aduanera permanente y la garantía de que los derechos serán protegidos»

JEREMY CORBYN
Líder del Partido Laborista



do atado a las estructuras comunitarias durante años. Precisamente, antes de una votación ya histórica, se votó una enmienda –de las cuatro que se iban a presentar, finalmente solo esta salió a trámite– que proponía que el Reino Unido pudiera unilateralmente poner fin a la salvaguarda en Irlanda del Norte, algo que también se rechazó.

«Está claro que la Cámara (de los Comunes) no apoya este acuerdo, pero el voto de esta noche no nos dice nada sobre lo que sí respalda», esgrimió May tras conocer un resultado que

118

diputados conservadores, de los 317 que hay, votaron contra la propuesta de su líder

deja el proceso en incertidumbre y varias opciones a la primera ministra: presentar un plan B en el plazo de tres días hábiles, es decir, tiene hasta el lunes 21; pedir una extensión del artículo 50 del Tratado de Lisboa para posponer la fecha de salida de la UE, para lo que necesitaría el visto bueno de los 27 socios comunitarios restantes; revocar unilateralmente el *brexit*, convocar elecciones o dimitir.

No obstante, poco después, el líder del principal partido de la oposición, el laborista Jeremy Corbyn presentó ante el Parlamento una moción de censura contra Theresa May que podría desembocar, en última instancia, en unas elecciones generales anticipadas en el país. Esta se debatirá durante el día de hoy y, tanto el Partido Nacionalista Escocés como el Liberal Demócrata indicaron ayer que la apoyarán, si bien los unionistas norirlandeses del DUP –socios de Gobierno de May– anunciaron que estarán del lado de la primera ministra y por tanto, la rechazarán. Se espera, entonces, que no salga adelante. ●

17 detenidos en una operación antiyahadista en Barcelona

Los Mossos d'Esquadra detuvieron ayer en Barcelona y en Igualada, en la misma provincia, a 17 miembros de una célula yihadista que estaría dispuesta a cometer atentados en Cataluña, si bien la cifra de arrestados puede aumentar en las próximas horas porque el dispositivo sigue abierto.

La operación se desplegó a primera hora del día, y en ella participaron más de 100 agentes, según explicó a los periodistas el *conseller* de Interior, Miquel Buch. Los detenidos tenían voluntad de atentar, aunque no se ha detectado que tuvieran una infraestructura preparada para ello ni que hubieran planificado un atentado en un lugar y día concretos, y también se dedicaban a la delincuencia común.

Los miembros del grupo están siendo investigados en relación con los delitos de terrorismo, organización criminal, contra el patrimonio y



Uno de los detenidos, ayer, durante su traslado. A. GARCÍA / EFE

contra la salud pública. En este sentido, la mayoría de los investigados en esta operación cuenta con antecedentes por delincuencia común.

Por otro lado, un joven fue arrestado también ayer en Málaga por su presunta participación en los delitos de pertenencia a organización terrorista y enaltecimiento del terrorismo. El detenido realizó el juramento de lealtad y obediencia al Daesh y a su califa, Abu Bakr Al-Baghdadi. Además, tenía la intención de viajar a Siria para unirse a los combatientes de Daesh. ●

20

Siete detenidos en el Ayuntamiento de Sagunto

La UDEF detuvo ayer a siete personas en una operación contra irregularidades en la gestión del suministro de agua en la localidad valenciana de Sagunto a partir de 2007, que causaron un perjuicio económico superior a los 24 millones de euros.

El TC estudia ya el recurso de Junqueras

El Tribunal Constitucional comenzó ayer a deliberar sobre el recurso de amparo que presentó el exvicepresidente de la Ge-

neralitat Oriol Junqueras. En el Pleno también verá la admisión a trámite del recurso del *expresident* Carles Puigdemont contra su suspensión como diputado.

Indemnización para la familia de un calderero que inhaló amianto

El Tribunal Superior de Justicia del País Vasco ratificó ayer la condena a Cofivacasa (sucesora de Babcock Wilcox) a indemnizar con 259.112,28 euros a la familia de un calderero que falleció por cáncer de pulmón poco después de que se le reconociera la incapacidad absoluta derivada de enfermedad profesional por inhalar fibras de amianto.

SOMOS LO QUE COMPARTES

Síguenos en twitter.com/20m

20 minutos

#TaxiVSVTC

EL TAXI, CONTRA SÁNCHEZ POR LAS VTC

El sector estudia demandar al Gobierno por favorecer a Uber y Cabify, contra las que se querellará por «competencia desleal»

R.A.
actualidad@20minutos.es / @20m

El sector del taxi anunció ayer que presentará una demanda civil y una querrela criminal contra Uber y Cabify, así como una demanda por daños patrimoniales contra el Gobierno por no frenar a las VTC que, según los taxistas, podría derivar en indemnizaciones millonarias para ellos. El coordinador de Élite Taxi, Alberto Álvarez, adelantó ayer esta batería de medidas ante la justicia española durante una conferencia de prensa para explicar la estrategia del sector ante la expansión de operadores como Uber y Cabify, que actúan con las licencias de los vehículos de transporte con conductor, las VTC.

La primera de las actuaciones que emprenderán los taxistas es la interposición de una demanda civil contra Uber y Cabify por competencia desleal, a la que seguirá una querrela criminal contra «los responsables de la trama» que pretende, según considera Álvarez, acabar con el sector del taxi.

La querrela criminal se presentaría por los posibles delitos de manipulación para alterar el precio de las cosas, estafa masiva, fraude de ley y blanqueo de capitales. «Hay pruebas de que se está montando una trama y de que hay personas que están impulsando que se liquide un sector protegido por directivas europeas. Nos quieren quitar del medio», comentó Álvarez.

EL APUNTE

Fitur, en jaque

El taxi decide hoy si convoca una huelga indefinida en Madrid coincidiendo con la celebración, a finales de mes, de la multitudinaria feria de turismo Fitur. La Comunidad, a la que el sector acusa de dejación, ofreció ayer a sus representantes «legislar» de forma «paralela» a la tramitación de la ley sobre VTC.

Para un poco más adelante, el sector llama a los taxistas a unirse para presentar demandas por daños patrimoniales contra la administración central, a la que acusan de «mirar para otro lado» durante años, permitiendo la actual situación, pese a existir una directiva de la Comisión Europea de 2006 que «preserva» el sector.

Según el abogado que ultima la demanda, Elpidio José Silva, «desde hace 9 años el Estado español no ha hecho más que incumplir frontalmente las directivas comunitarias que dicen que si quieres hacer de taxi debes tener una licencia de taxi y que preservan el sector de la liberalización».

Si estas demandas fueran aceptadas por los tribunales, Álvarez y Elpidio José Silva aseguraron que la administración es-

pañola se enfrentaría al pago de indemnizaciones millonarias, que podrían superar en total los 25.000 millones de euros. Según ellos, esta cantidad saldría de multiplicar las 70.000 licencias de taxi que existen en España por unos 400.000 euros de indemnización por cabeza para compensarlos por el dinero que han dejado de ganar durante los últimos años en que han tenido que competir con las VTC.

En principio, las demandas y querrelas deberán presentarse de manera individual por los taxistas ante la justicia española, aunque la Plataforma Integral del Taxi (PIT) está coordinando las iniciativas y el asesoramiento legal necesario, que corre a cargo del exmagistrado -inhabilitado para la judicatura- Elpidio José Silva.

Unauto, la patronal de las VTC, denuncia un acoso «sistemático» a su presidente, Eduardo Martín, por parte de los colectivos «más radicales» del taxi y pide a las autoridades que tomen medidas para garantizar la seguridad de los trabajadores. «Es inconcebible que, en un Estado de derecho, una persona deba sufrir el acoso de un sector, por ser su competidor», sostiene la organización. ●



20M.ES/TAXIS

Puedes consultar toda la información sobre el conflicto del taxi y las VTC en 20minutos.es

Sánchez defiende las cuentas ante inversores

Una semana antes de participar en el Foro de Davos, escenario propicio para sacar pecho de la economía nacional, el presidente del Gobierno, Pedro Sánchez, defendió ayer «las fortalezas» de España como destino de inversión ante directivos de empresas del IBEX 35, como Iberdrola, Enagás o REE, y algunos de los fondos de inversión más grandes del mundo, como TIAA CREF, Wellington, DWS o Pictet.



Sánchez, en la reunión de ayer. PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

En un encuentro en la Moncloa organizado por el banco BNP Paribas, Sánchez destacó que la «relativa baja corrupción», la seguridad jurídica y la paz social son «fortalezas» de España como país en el que invertir.

Según informaron fuentes del Gobierno, el presidente también defendió los Presupuestos y la capacidad de su Ejecutivo para llegar a acuerdos con otras fuerzas políticas. Asimismo, se refirió a la próxima presentación de un plan de medidas económicas que cree necesario emprender en el medio plazo, y a la situación de Cataluña y el *brexit*. ● R.A.



La parálisis de la Administración llega a 800.000 empleados, también de catering. C. KLEPONIS / EFE



HISTORIAS CON FOTO

Hamburguesas y velas en la Casa Blanca

El presidente estadounidense, Donald Trump, recibió en la Casa Blanca a los Tigers de Clemson, campeones de la liga universitaria de fútbol americano, con un millar de hamburguesas. El mandatario explicó que tuvo que pedir comida rápida por la falta de personal en la Casa Blanca debido al cierre parcial de la Administración, que llega ya a la

cuarta semana debido al bloqueo por la exigencia de Trump de obtener financiación para su polémico muro con México pese a no contar con respaldo político en el Congreso. La alternativa a esas hamburguesas, aseguró, eran «unas pequeñas ensaladas que hubieran tenido que preparar la primera dama y la segunda dama». ●

El accidente de tren en Torrijos fue un «sabotaje»

La compañía ferroviaria Adif confirmó ayer que el descarrilamiento del tren que cubría la línea Madrid-Zafra que se produjo el lunes por la tarde fue un «sabotaje».

Según la empresa, el accidente —que se produjo a la altura de Torrijos, en Toledo— «se debió a la colocación de un fragmento de carril, de aproximadamente 70 centímetros de longitud, en la caja de la vía» y «existen evidencias de que dicho fragmento se colocó intencionadamente». Ante esta situación, Adif presentó ayer una denuncia en el cuartel de la Guardia Civil de Torrijos por un presunto delito de «creación de grave riesgo para la circulación ferroviaria», denuncia a la que se sumará Renfe.

Adif desveló que no es la primera vez que denuncia este tipo de sabotajes. El pasado 7 de enero, trabajadores detectaron en la estación de la misma localidad «la presencia de una traviesa de madera y objetos metálicos en la caja de la vía que pudieron ser retirados antes de que se produjeran mayores consecuencias». ● R.A.

20"

Honduras refuerza su frontera para evitar la caravana migrante

Honduras ha reforzado en las últimas horas el control fronterizo con Guatemala para evitar que cruce el millar de migrantes que forma la nueva caravana que intenta llegar a México y EE UU. El Gobierno ya retuvo a 60 menores y la policía ha detenido al supuesto organizador.

Las víctimas de la talidomida reclaman 390 millones a Sanidad

La asociación de afectados por el uso de la talidomida Avite presentó ayer una reclamación patrimonial contra el Mi-

nisterio de Sanidad en la que solicitan al Gobierno indemnizaciones por valor de 390,5 millones de euros. Critican que no se haya reconocido aún a ningún afectado.

Desaparece un lotero en Lugo con 90.000 euros en premios

El responsable de un despacho de loterías de Lugo, un vecino de la localidad de Pantón, desapareció el pasado viernes supuestamente con parte de la recaudación de los sorteos de Navidad y El Niño, una cantidad superior a los 91.000 euros. La Policía no tiene noticias de su paradero.

6 muertos y 30 heridos, incluido un español, en un ataque en Kenia

Al menos seis personas fallecieron ayer y más de una treintena resultaron heridas después de que asaltantes armados de Al Shaabab atacaran un complejo hotelero y de oficinas en Nairobi. Entre los afectados hay un español, aunque su estado no reviste gravedad.

Los servicios secretos alemanes vigilan el extremismo de AfD

El partido ultra Alternativa por Alemania (AfD) y sus juventudes serán estudiadas de cerca por los servicios secretos tras hallarse «tendencias en contra del orden constitucional».

LA GRABADORA

«Tenemos que ocuparnos de los perdedores de los últimos 25 años de globalización»



KLAUS SCHWAB
Fundador del Foro de Davos

Los árbitros defienden al VAR... y tratan de explicarlo

El Comité Técnico de Árbitros, satisfecho con su rendimiento pese a las numerosas polémicas en las últimas jornadas

RAÚL RIOJA

rrioja@20minutos.es / @raulriojazubi

Las polémicas por el VAR han sido constantes en las últimas semanas, y por ello el Comité de Árbitros —en un ejercicio de transparencia que les honra— decidieron dar una rueda de prensa para tratar de explicar cómo funciona, pues aún no está nada claro, y defender su uso como algo positivo, con datos que intentan demostrar que su llegada ha sido beneficiosa.

El objetivo de la rueda de prensa, ofrecida por el presidente del CTA, el exárbitro Velasco Carballo, y por el también excolegiado Clos Gómez,

director del proyecto del VAR, fue por un lado tratar de explicar todas las mejoras que ha traído la tecnología al fútbol y, por el otro, resolver las dudas que sigue habiendo en el mundo del fútbol, tanto de aficionados como de periodistas y de los propios profesionales, como jugadores o presidentes de los clubes.

EL ÁRBITRO NO PIDE EL VAR

Carlos Velasco Carballo hizo hincapié en este punto. El colegiado arbitra exactamente igual que hace un año, y no puede solicitar la ayuda de la tecnología. Es la sala VAR la que revisa cada jugada susceptible, y en el caso de error

LOS CASOS EXPLICADOS



El 'no penalti' de Vinicius

Una de las jugadas más polémicas y, sin duda, la más mediática, fue el penalti no pitado a Vinicius en el Madrid - Real. «Balón, balón», dijo Martínez Munuera, el árbitro. Melero, en la sala VAR, vio la jugada y dijo «Nada, nada. Todo OK, José Luis». Y no se pitó.



Las manos en el Valladolid - Atlético

Se analizaron dos manos. La primera, una de Olivas en la que el VAR avisó al árbitro Undiano, que pitó penalti. En la segunda, de Arias, el VAR no entró, «no es mano». También se explicó el derribo al getafense Mata ante el Athletic, nadie apreció penalti.

manifiesto, avisa al trenchilla. Además, «el VAR no puede avisar si tiene dudas», aclaró Carlos Clos Gómez.

DATOS CONTUNDENTES

El CTA aportó los datos de aciertos y errores del VAR en lo que va de temporada. Según su análisis, el acierto en los penaltis ha sido de más de un 98% y en fuera de juego de casi el 95%.

Velasco Carballo explicó, a pregunta de **20minutos**, que se considera acierto cuando hay disparidad de opiniones entre las personas que analizan *a posteriori* cada acción.

SIETE ERRORES

Clos Gómez explicó que de 26 errores que se habían producido en el área, el VAR corrigió 19 «por considerarlos claros y manifiestos». En el resto, sí admitió que no se acertó. «Los otros 7 no, bien porque el VAR no consideró que eran claros o porque se equivocó y no intervino».

UN SISTEMA «NO PERFECTO»

«¿Hay alguien en la sala que crea que el VAR no mejora el arbitraje?». Velasco Carballo defendió el sistema, «pero no es perfecto, no pretende eliminar los errores del fútbol, solo los errores claros y manifiestos. 58 errores han sido corregidos en 190 partidos». «Hay que confiar en el siste-

ma y no dudar de la honestidad del arbitraje español», añadió.

UNIFICACIÓN DE CRITERIOS

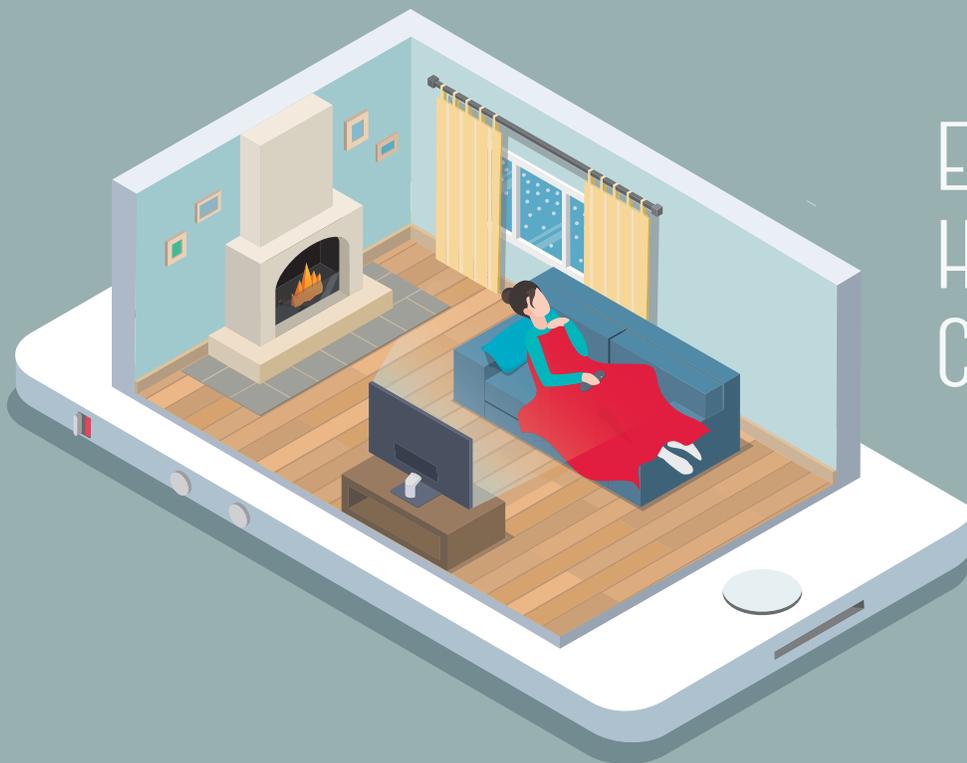
Sí se reconoció que es un tema a mejorar. «Trabajaremos en la unificación de criterios», dijo Velasco Carballo, que explicó que es algo que le ha pasado al arbitraje «siempre», no con la llegada del VAR.

¿CAMPAÑA CONTRA EL VAR?

«Estamos tan acostumbrados a la crítica que la aceptamos como parte de nuestro trabajo. Yo no diría que hay campaña contra el VAR, sino campaña de adaptación, pero por eso es positivo que nosotros salgamos a explicar», afirmó el presidente del CTA.

LA LLAMADA DE FLORENTINO

Tras el partido ante el Betis, con polémica actuación del VAR en el gol de Canales que sí subió al marcador, se filtró la noticia de que Florentino Pérez había llamado a Luis Rubiales para quejarse del funcionamiento de la nueva tecnología. Velasco Carballo prefirió no pronunciarse sobre el tema ni confirmarlo, pero sí desveló que el presidente del Levante les había llamado tras el penalti en contra de su equipo ante el Atlético. Eso sí, fue cordial, pues quiso agradecer dicha llamada a Quico Catalán. ●



ESTE INVIERNO SABRÁS SI
HACE DÍA DE PASEAR POR EL
CENTRO O DE SOFÁ Y MANTA

 tiempo y temperatura.es

 tiempo y temperatura.es

DISPONIBLE EN
Google Play

Available on the iPhone
App Store

ADELÁNTATE HOY AL TIEMPO DE MAÑANA
Conoce al instante y de forma fiable la **previsión meteorológica**

20
minutos

Roma se pone segundo y sueña con una misión imposible

Muy mal se le tendría que dar a Nasser Al Attiyah para no conseguir el jueves su tercer trofeo touareg como campeón del Dakar. El qatarí fue segundo tras Loeb en la octava etapa del raid, en la que las dunas se llevaron por delante las opciones de un Peterhansel que ha visto cómo la mala suerte no le ha

abandonado en esta edición. Al Attiyah ganó con autoridad sobre el sudafricano De Villiers y el polaco Przygonski. Mientras, Nani Roma ve cómo su regularidad le ha valido para situarse segundo a dos días de la meta de Lima. El piloto español, que ya pasó al ataque el día anterior, acabó a 8 minutos y medio de Al Attiyah pero superó a Peterhansel y es ahora segundo con siete minutos de margen sobre el trece veces campeón del raid. Eso sí, le separan 46 minutos del líder, aunque soñar... siempre se puede. ●



Al Attiyah, durante la etapa de ayer. EFE

20"

Rossi piropea a Marc

El piloto italiano Valentino Rossi no dudó ayer en alabar a su gran rival de MotoGP: «Márquez es de los que arriesgan mucho, es muy valiente hasta el punto de no tener miedo, se cae mucho, busca el límite, hace estas peleas increíbles con la moto. Claro que le sigo, entre los pilotos estamos atentos a lo que hacen los demás, lo que comen, beben,

las redes sociales, somos curiosos y le seguimos».

Tres victorias

Garbiñe Muguruza, Carla Suárez y Pablo Carreño fueron los únicos españoles que sobrevivieron este martes a la segunda jornada del Abierto de Australia, primer Grand Slam de la temporada, con mención especial para el asturiano, que remontó dos sets en contra.

Pelé nombra sucesor

El exfutbolista brasileño Pelé declaró que el francés Kylian

Mbappé puede ser su heredero y le pidió que le haga feliz ganando otro Mundial.

A por el billete para la segunda fase

La selección española de balonmano tratará de asegurarse hoy (20:30) su presencia en la segunda fase del Mundial con puntos en su casillero con un triunfo sobre Macedonia, en un duelo en el que los españoles tendrán que adaptarse al ataque siete contra seis que los balcánicos proponen durante todo el partido.

#CopadelRey

SANTI MINA REVITALIZA AL VALENCIA EN LA COPA



El Valencia celebra el primer gol de Santi Mina. A la derecha, Leo Suárez cae ante Bruno González, del Getafe. EFE

Entró en el segundo tiempo y marcó dos goles para remontar la eliminatoria y meter al equipo de Marcelino en cuartos

R. D. deportes@20minutos.es / @20mDeportes

Getafe y Valencia, que necesitaban dar una alegría a sus aficionados, son los dos primeros equipos clasificados para los cuartos de final de la Copa del Rey tras disputarse anoche los primeros encuentros de la vuelta de octavos de final. Valladolid y Sporting quedaron eliminados.

VALENCIA-SPORTING (3-0)

Marcelino García Toral dejó fuera de su lista de convoca-

dos a los defensas Garay y Piccini y, además, se quedó fuera el delantero belga Batshuayi, quien se encuentra a la espera de concretar su salida del club en este mercado invernal. El técnico asturiano también contó una citación más con el canterano Kang In Lee, al que unió en esta ocasión Álex Blanco.

Así, con Rodrigo y Gameiro en la punta de ataque, el Valencia saltó al césped de Mestalla con el objetivo de levantar el 2-1 encajado en Gijón, vital para recuperar la debilitada moral del vestuario después de tres partidos sin ganar, pero pronto emergieron los habituales problemas del Valencia para crear peligro. De hecho, fue el Sporting el equipo que más cerca estu-

vo de marcar a la contra, la más clara terminó con un remate de Lod que se marchó desviado y dejó temblando a la grada. El primer tiempo terminó con algunos pitos entre el público local.

En la segunda mitad, Santi Mina entró por Rodrigo y el gallego estuvo a punto de inaugurar el marcador en su primera acción de ataque, pero el defensa Carlos Cordero sacó el balón bajo palos cuando el guardameta del Sporting ya estaba superado.

El Valencia parecía tener las ideas más claras en ese segundo acto —algo que tampoco era complicado viendo el primer tiempo— y a los diez minutos de la reanudación tuvo otra clara ocasión en una llegada de Wass, que terminó con re-

cuartos de final y al Sporting le tocaba irse al ataque, algo que aprovechó el equipo de Marcelino para encontrar más espacios, especialmente Mina, que remató un centro de Ferran para firmar el segundo tanto. En la recta final, el propio Ferran sentenció.

VALLADOLID-GETAFE (1-1)

El Getafe logró el pase a cuartos gracias a un polémico penalti, que se encargó de transformar Ángel, protagonista de esta eliminatoria ante el Valladolid al marcar los dos goles de su equipo (1-0 en el Coliseum).

Los vallisoletanos salieron con intensidad y presionando, sabedores de la importancia de poder sorprender al rival en los primeros compases del partido. Mostraron más mordiente ofensiva y evidenciaron sus ganas de remontar la eliminatoria, pero fue el Getafe el que se adelantó, de nuevo con el VAR como protagonista. En el minuto 27, Hugo Duro cayó en el área pucelana, sin reclamar nada, pero el colegiado revisó el VAR y determinó que había sido penalti.

Ángel, autor del gol del conjunto madrileño en la ida, fue el encargado de transformarlo, ante las protestas del público y el asombro de los jugadores locales.

El choque se tensó tras un enfrentamiento entre el banquillo visitante y Nacho, que se saldó con dos tarjetas, pero los de Sergio González buscaron de nuevo la concentración para tratar de lograr un gol. Lo encontraron en la segunda mitad (min 50): Antón dejó un pase perfecto desde la banda derecha para que Verde, que entró en velocidad, disparara con potencia para sorprender al meta visitante.

A partir del gol, el Getafe se replegó aún más y ralentizó el encuentro para desesperación de los blanquiuioletas, pero el Valladolid estuvo a punto de volver a marcar, de no ser porque el palo repelió el disparo de Bruno. ●

El Sevilla busca cerrar su clasificación para cuartos

La jornada de la vuelta de los octavos de la Copa del Rey continúa hoy con tres partidos. En dos de ellos parece que las eliminatorias están resueltas, mientras que en el que abre la jornada, el Atlético-Girona, aún está abierta.

A los de Simeone no se les da nada bien el conjunto catalán, y no han sido capaces de ganarles en sus cuatro enfrentamientos (dos la temporada pasada, dos esta). En el choque de ida, Griezmann adelantó a los colchoneros, pero el tanto de Lozano hace que todo se decida hoy en el Wanda.

Mucho más favorable lo tiene el Real Madrid, pues el 3-0 de la semana pasada es un resultado contundente. Eso sí, bien harán los blancos en no fiarse, pues el año pasado también parecía que lo tenían hecho, y el Legnés dio la gran sorpresa en el Bernabéu.

El maratón de partidos entre Sevilla y Athletic —tres en ocho días— acaba hoy en el Sánchez Pizjuán. Los de Machín cuentan con una importante renta, el 1-3 logrado en San Mamés, que debe ser más que suficiente ante un rival más centrado en la Liga. ● R. R. Z.

JUGADOS AYER

Valladolid-Getafe (0-1) 1-1
Valencia-Sporting (1-2) 3-0

HOY

Atlético-Girona (1-1) 19.30
Sevilla-Athletic (3-1) 20.30
Leganes-R. Madrid (0-3) 21.30

MAÑANA

R. Sociedad-Betis (0-0) 19.30
Espanyol-Villarreal (2-2) 20.30
Barça-Levante (1-2) 21.30



20M.ES/DEPORTES

Sigue toda la jornada copera en nuestra web. Todos los partidos en directo, crónicas, reacciones...

20MINUTOS CON...

Es miembro del jurado de 'Maestros de la costura', que estrena hoy segunda temporada con los jueces enfrentándose a sus propias pruebas

ISRA ÁLVAREZ

ialvarez@20minutos.es / @ialvar

Es pasión, naturalidad y vocación. Una explosión de color, creatividad y sinceridad y, a la vez, su mejor modelo. María Escoté, una de las diseñadoras españolas más influyentes, fue una auténtica revelación como miembro del jurado de *Maestros de la costura*, el concurso de La 1 que regresa hoy con su segunda temporada (22.40 h). Comparte esa labor con Palomo Spain y el consagrado Lorenzo Caprile.

¿Cuáles son las novedades de esta temporada? Una de las mayores es que los miembros del jurado nos bajamos a coser, nos ponemos al nivel de los aprendices, de forma que cada semana uno de nosotros realiza una de las pruebas o los retos que ellos pasan.

¿Y qué tal lo han llevado? En el primer programa me toca a mí y lo afronté con muchos nervios y mucha ilusión, pero sobre todo pensando que es algo bonito e importante que los miembros del jurado recordemos y nos pongamos en la misma situación que los aprendices.

¿Qué tal ha visto a los nuevos concursantes? Estamos encantados con estos aprendices, la mayoría traían un buen nivel de costura y han hecho unas pruebas maravillosas.

¿Ha habido alguien peleón, como el año pasado? Bueno, odio las comparaciones porque cada persona es un mundo, pero sí ha habido un aprendiz muy tozu-

María Escoté

«Lo horterero me fascina y los límites no me gustan nada»



La diseñadora (y ahora jurado televisivo) María Escoté. RTVE

do, otros con más carácter y algunos han tenido sus cosas, como puede suceder en cualquier taller. Pero se han tomado muy en serio todos los consejos que hemos dado: en eso han sido muy obedientes.

¿Suele empatizar con ellos? Sí, aunque intentamos hacer un ejercicio de distancia, porque tenemos que juzgar su labor y has de hacerlo para que no te inflencie nada, para que no se meta lo personal. Pero pasamos muchas horas y vivimos muchas experiencias junto a ellos, acabas cogiéndoles cariño.

Después de dos temporadas, ¿los miembros del jurado han cogido manías unos de otros? Al contrario. Al conocernos más, cada uno ha encontrado su espacio y su hueco, y hemos hecho hincapié en lo que para cada uno es importante.

¿Y qué es lo importante para usted? La personalidad, la creatividad, el arriesgar, aunque a

veces el resultado no sea tan perfecto en lo técnico.

¿Ha notado más afición por la costura a raíz del programa? Sí, y es una de las cosas por las que más contentos estamos. De repente, parece que vuelve a apetecer aprender el oficio de la costura. Nos escriben un montón de niñas y niños que quieren aprender. Las máquinas de coser vuelven a venderse en los supermercados en un lugar importante y hasta hemos visto en la televisión un anuncio...

Nadie hubiese dicho que la costura podría ser material televisivo... Era arriesgado e incluso nosotros mismos teníamos dudas sobre cómo podría hacerse este formato. Pero Shine Iberia, la productora, ha hecho un gran trabajo y hemos podido ver cómo es la realidad de un taller en TVE.

Si tuviera que ver un concurso como el suyo, pero de otra profesión, ¿cuál elegiría? Como soy una apasionada del diseño y del arte me encantaría verlo de diseño, que lo vamos a ver dentro de poco en *Maestros de la reforma*. Y me encantaría verlo de artistas, pintores, escultores: *Maestros del arte*.

¿La costura es un arte? No, para mí es una profesión. Hay prendas maravillosas que a lo mejor sí se pueden considerar joyas e incluso arte, pero eso ya son palabras mayores.

¿Cuál es el límite entre lo atrevido y lo horterero? Soy muy fan de una frase de Picasso que decía que el buen gusto es el primer enemigo de la creatividad. A mí lo horterero me fascina y los límites no me gustan nada, ni en mi vida diaria ni en mi profesión. Y sobre todo no me gustan los límites en un trabajo creativo y vestirse lo es. Te pones algo según cómo te sientes cada mañana y según lo que quieres reflejar ese día.

¿Qué es lo fundamental al vestir? Lo importante es que te vistas como te sientas bien. Las listas de las mejor vestidas no me interesan nada.

¿Qué es lo menos vanguardista que tiene en su armario? Muchas cosas, porque soy una apasionada de lo *vintage* y tengo bastantes prendas antiguas e incluso un pequeño archivo. Pero también tengo otras más vanguardistas que voy comprando, prendas icónicas.

¿Hasta dónde se puede acumular ropa en una casa? Yo soy de las que si abres mi armario tengo las prendas de la temporada, porque trabajo con eso. Además, en los últimos años he aprendido a deshacerme de las cosas materiales y, al final, la ropa es algo material. ●



20M.ES/MARIAESCOTE

Lee la entrevista completa a esta diseñadora y más noticias de televisión en nuestra web.

LA CLAVE

Modernidad y color

María Escoté (Barcelona, 1979) ha vestido a estrellas como Katy Perry, Miley Cyrus y Rita Ora, además de a Paula Echevarría, Blanca Suárez o Michelle Jenner. Ha reinterpretado iconos de la cultura pop universales, como *Mi Pequeño Pony*, Hello Kitty o Las Supernenas.

«De repente vuelve a apetecer aprender el oficio de la costura, incluso a niños y niñas»

«Vestirse es un trabajo creativo, te pones algo según te sientas y lo que quieras reflejar»

«He aprendido a deshacerme de las cosas materiales y, al final, la ropa es algo material»

Alicia Keys presentará la 61.ª edición de los Grammy

La cantante y compositora estadounidense Alicia Keys será la presentadora de la 61.ª edición de los Grammy, que se entregarán el 10 de febrero en Los Ángeles (Estados Unidos). La artista, que atesora ya 15 de estos premios en su haber, lo anunció ayer a través de un vídeo en su web oficial, en el que compartió imágenes de cómo se está preparando para ser la anfitriona de la ceremonia más importante de la música.

La Academia de la Grabación de Estados Unidos lo confirmó y dijo que Keys sabe «cómo es estar en ese escenario» y que llevará «esa atmósfera y energía» a la gala. El rapero Kendrick Lamar parte como favorito con ocho nominaciones. ●

20'

The Killers estrenan un vídeo con Spike Lee

El drama de la migración, representado a través de las ya célebres caravanas de hondureños que llegan a EE UU, protagoniza el videoclip dirigido por Spike Lee para la canción *Land of the Free*, que The Killers lanzaron ayer como crítica al Gobierno de Donald Trump. Es su primera canción inédita desde 2017.

Tears For Fears actuarán en 4ever Fest

El único concierto de Tears For Fears en España durante este año será como cabezas de cartel de la segunda edición del 4ever Valencia Fest, que acorta su duración a un día (21 de julio). Es su primera visita a la Península en más de 20 años.

Ruedan la segunda temporada de 'Élite'

La plataforma Netflix ha comenzado el rodaje de la segunda temporada de *Élite*, su primera serie de producción propia en España. A esta nueva tanda de ocho episodios se incorporan algunos actores como Jorge López (*Soy Luna*), Georgina Amorós (*Vis a Vis*) y Claudia Salas (*La Peste*).

Nacho Duato buscará 'Prodigios' en La 1

Descubrir talentos del canto, los instrumentos y la danza clásica de entre 7 y 16 años será la misión de *Prodigios*, un concurso que, tras siete temporadas en Francia, llegará a TVE próximamente con Boris Izaguirre y Paula Prendes como presentadores, y Nacho Duato como parte del jurado.

LOS APRENDICES

Isabel. 43 años, Holanda. Empresaria. Es dueña de cuatro discotecas en Barcelona y Mallorca. Vino a España con 18 años.

Saray. 28 años, Huelva. Dependienta. Se define como tradicional y moderna a la vez. Amante del flamenco y del folclore andaluz.

Pedro. 20 años, Huelva. Estudiante. Está cursando un doble grado en diseño integral, gestión de la imagen y diseño de moda.

Anastasia. 30 años, Kazajistán. *Influencer*. Vive en España desde los 12 años. Imparte talleres de costura y cuenta con un canal de YouTube.

Sergio. 43 años, Zaragoza. Carretilero. Casado y con una niña de 5 años, lleva cosiendo desde los 14 porque su padre era sastre.

Lara. 41 años, Buenos Aires. Artista. Es amiga de Alaska y Mario Vaquerizo: ha formado parte del *ballet* de Fangoria durante años.

Alba Gábor. 29 años, Almería. Empresaria. La crisis la obligó a emigrar a Alemania y vender sus creaciones en mercadillos de Berlín.

Toni. 42 años, Barcelona. Fisioterapeuta. Aprendió a coser siguiendo el ejemplo de su madre, que era costurera. No suele ver la televisión.

Alejandro. 38 años, Málaga. Comercial, actor y modelo. Tiene su propia compañía, centrada principalmente en teatro infantil y títeres.

Lucas. 20 años, Valencia. Estudiante de conservatorio. Ha cursado un grado superior de vestuario para espectáculos y adora el reciclaje.

Amparito. 29 años, Valencia. Propietaria de una *boutique*. Se hace llamar Amparito Taconitos porque siempre va con zapatos elevados.

Rosa. 51 años, Sevilla. Decoradora. Es voluntaria en el barrio de las 3.000 viviendas de Sevilla, donde enseña a coser a madres sin recursos.

Eduardo Arroyo se despide a bordo de 'El buque Fantasma'

El artista ayudó a idear, antes de su muerte en octubre, esta exposición antológica que recorre su carrera en Madrid

NANIF. CORES
cultura@20minutos.es / @20m

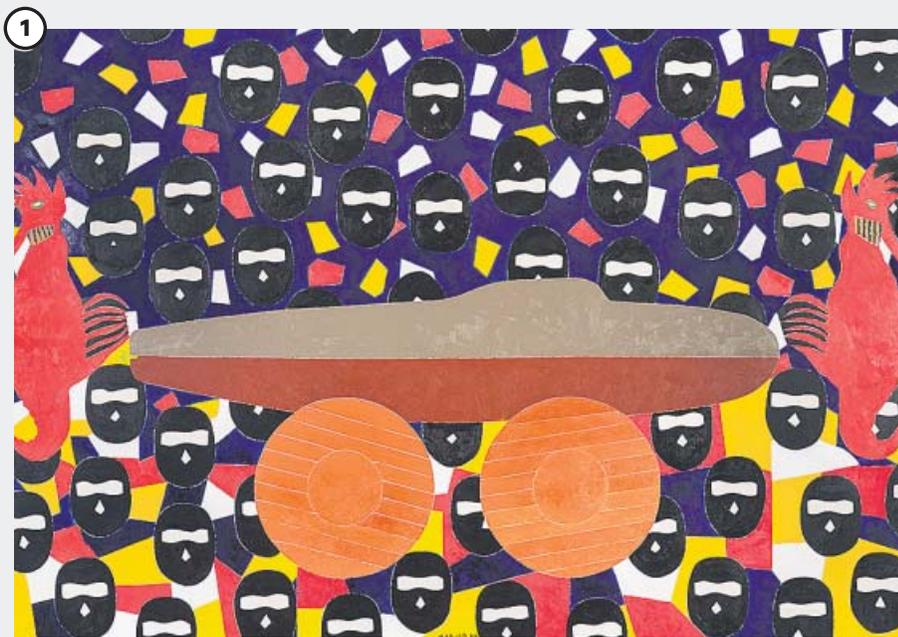
Creador inagotable, trabajador incansable, Eduardo Arroyo (Madrid, 1937-2018) permaneció al pie del cañón hasta sus últimos días, aferrándose a sus obras y, a la vez, a la vida. La última de ellas, titulada *El Buque Fantasma*, es un cuadro de gran tamaño que inició durante el verano del 2018 y finalizó el 14 de agosto. «Lo pintó de noche, cuando se encontraba mal y ya no tenía fuerzas, aunque él no se daba cuenta; se levantaba, pintaba y lo terminó, como él quería», recordaba su viuda, Isabel Azcárate, hace unos días en el Real Jardín Botánico de Madrid.

Hasta allí ha llegado este cuadro, junto con otras 37 esculturas y pinturas producidas en las últimas dos décadas por el artista, para dar forma a *Eduardo Arroyo. El Buque Fantasma*, una exposición póstuma (abierta hasta el 17 de marzo) que rinde homenaje a este maestro desaparecido el pasado mes de octubre. Con ella se completa, además, una trilogía expositiva que empezó en 2017 en la Fundación Maeght de Saint-Paul-de-Vence en Francia y continuó el pasado año en el Museo de Bellas Artes de Bilbao.

Ya con motivo de esa primera cita que reunió más de 150 trabajos suyos en Francia (segunda patria de Arroyo, adonde se exilió huyendo del franquismo en 1958 y hasta la lle-

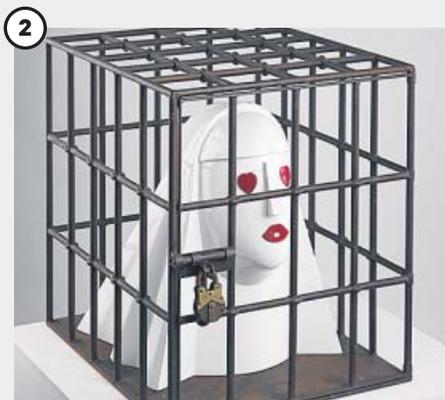
EN FOTOS

El legado de un soñador



Su último cuadro da título a la muestra

De gran formato (2x3 metros), en el centro de *El buque Fantasma* (2018) destaca un gran submarino marrón de ruedas naranjas. Aparece flanqueado por dos caballitos de mar rojos y con un fondo repleto de máscaras de Fantômas, el personaje literario de Marcel Allain.



Arte literario...

La escultura *Doña Inés* (2007), basada en el *Don Juan Tenorio* de José Zorrilla, es uno de los muchos personajes literarios —españoles pero también de la tradición gala— que inspiraron a Eduardo Arroyo para sus obras.



... y muy cinematográfico

Falstaff - Orson Welles (2015) parte en cambio de la película *Campanadas a medianoche*, el clásico de 1965. Durante toda su carrera, Arroyo supo dialogar con otras disciplinas artísticas para enriquecer su imaginario.

gada de la democracia), el creador se lamentaba así: «En España, las antológicas son necrológicas. Aquí no ha ocurrido y quizás no ocurra».

Llegaría a contemplar parte de estos trabajos en su querido Bellas Artes de Bilbao, museo al que consideraba uno de los más importantes de España. Pero, a pesar de su enorme ilusión por estar en el Jardín Botánico y participar activamente en la preparación de esta muestra, no ha sido posible que la viese materializada en la capital.

Pintado en su taller de su casa familiar de Robles de Laciñana (León), *El Buque Fantasma*, como otros tantos cuadros suyos, se adueña del imaginario literario y artístico que siempre fue fuente de inspiración inagotable para el artista. En concreto, toma como punto de referencia la famosa leyenda del marinero maldito, recreada por el compositor Richard Wagner en la ópera *Tristán e Isolda*.

Las máscaras y las referencias literarias no solo están presentes en este lienzo sino también en otras pinturas presentes en la muestra que evocan a personajes como Dorian Gray, Moby Dick y su duelo a vida o muerte con el capitán Ahab, Don Juan Tenorio, Falstaff, Madame Butterfly o Doña Inés. ●

«Nada más que un pintor»

●●● La exposición, coproducida por La Fábrica junto a la Fundación Enaire y comisariada por Fabienne Di Rocco, se completa con la proyección de una película producida en 2011, en la que el artista dio rienda suelta a su verborrea en un monólogo de 24 horas! En él se define como «un pintor que escribe. Un pintor que hace objetos. Pero en realidad no soy nada más que un pintor. Un pintor que ha tenido una buena educación. Todo gira en torno a la pintura».

« A VUELTAS CON EL IDIOMA

Lo correcto es 'la debacle', no 'el debacle'



Por **Fundéu**

El sustantivo *debacle* es femenino, por lo que lo apropiado es escribir *la debacle*, no *el debacle*. En los medios pueden verse frases como: «En la sede de Ferraz no fueron capaces de advertir el *debacle* electoral», «El *debacle* institucional, moral, económico y social es real» o «Los precios del petróleo se están viendo impulsados (...) por el *debacle* de la producción en Venezuela».

Tal como indica el *Diccionario panhispánico de dudas*, *debacle* es una palabra femenina, como en francés, idioma del que el español ha tomado esta voz. Sin embargo, es frecuente encontrar usos inadecuados en masculino de este sustantivo (*el debacle*), quizá por asociación con el sinónimo (*el*) *desastre*.

Esta misma obra señala que se trata de una palabra llana, por lo que la forma esdrújula *la débacle* se considera inapropiada.

Así pues, en los ejemplos iniciales lo adecuado habría sido escribir: «En la sede de Ferraz no fueron capaces de advertir la *debacle* electoral», «La *debacle* institucional, moral, económica y social es real» y «Los precios del petróleo se están viendo impulsados (...) por la *debacle* de la producción en Venezuela». ●

Elaborado por **Fundéu**, fundación patrocinada por la agencia Efe y el BBVA, que tiene como objetivo contribuir al buen uso del español en los medios. www.fundeu.es

DJ Nano y la magia de La Fura, juntos en Madrid

Después de su exitoso evento *Oro viejo*, que reunió a 12.000 personas y agotó entradas en Madrid el pasado diciembre, DJ Nano presentará por primera vez, el sábado 9 de marzo en el WiZink Center de la capital (20.00 h), su nuevo espectáculo *Popland*.

Con el lema *Te las vas a cantar todas!*, este *show* pensado para todos los públicos contará con la presencia de la compañía de teatro La Fura

dels Baus y de la orquesta electrosinfónica Darevitam!, que pondrá a cincuenta músicos sobre el escenario.

Nano, que en 2018 tuvo más de 80 actuaciones por todo el país, dos giras asiáticas y actuaciones en Sudamérica y Estados Unidos, se ha convertido en uno de los artistas más internacionales de España, además de tener un público fiel en la capital desde hace más de 20 años.

Para el DJ madrileño, *Popland* es una de las apuestas más atrevidas de su carrera. Un evento novedoso tanto en lo musical como en la puesta en escena, en el que lleva trabajando más de tres años. Un auténtico homenaje a la cultura y la música pop, donde hará un recorrido por canciones de artistas tan conocidos como AC/DC, The Rolling Stones, Michael Jackson, Queen, Daft Punk, Avicii, Beyoncé o



Cartel de *Popland*, el nuevo *show* de DJ Nano. PLANET EVENTS

Rihanna. Una selección que irá acompañada de su particular visión y con bases bailables añadidas por el DJ.

El evento contará con un escenario diseñado por una de las empresas más punteras en la ejecución de espectáculos, Pixelmap Studios (Dreambeach, *Love the 90's*) y lo organizan tres de las productoras más destacadas en el panorama español: Planet Events, Disorder y Sharemusic! ● R.C.

LA TRADUCCIÓN CONTADA POR SUS MEJORES VOCES

Aunque sin ellos no podríamos leer a los autores extranjeros, su labor es casi siempre invisible para el gran público

ÁLVARO MACÍAS
cultura@20minutos.es / @alvargonauta92

«*I am, I am, I am*», escribió Sylvia Plath. Parece sencillo, pero en español podría ser «Yo soy, yo soy, yo soy», «Soy, soy, soy» o, incluso, «Yo soy, soy, soy». Y ello sin entrar a valorar que también podría ser el verbo estar. ¿Cuál es la mejor traducción?, ¿o la más cercana a su esencia?, ¿qué quería decir Plath?

A esta pregunta se enfrentan día tras día los traductores de España, ese gremio que tiene perfil invisible pero cometido indispensable, como los actores de doblaje o los árbitros de baloncesto: solo se habla de ellos cuando lo hacen mal.

Sin embargo, los datos cuentan otra versión. Según la Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes (Asetrad), nuestro país se ha consolidado en los primeros puestos de Europa con casi 14.000 títulos traducidos al año, el 21% del total de la producción editorial, por encima de Alemania o Gran Bretaña.

Según José Luis López Muñoz, que ha traducido a Virginia Woolf o Scott Fitzgerald, «se lee poco en versión original», pero no cree que sea esa la causa del gran número de traducciones. «Podría ser la huida hacia adelante: hay que publicar mucho

para que los aciertos compensen los fracasos, y por si encuentras una mina de oro», dice.

Y tras cada párrafo, frase o palabra de un escritor no hispanoparlante que se lea —cada año se traducen en España obras escritas en 50 idiomas diferentes—, hay un traductor detrás. Por ejemplo, del danés Daniel Sancosmed: «Echo de menos un poco más de variedad, pues la mayoría de las traducciones son de obras en inglés», apunta.

Decía un traductor detrás pero, con mayor certidumbre, se-

«La fidelidad está en la esencia. Con frecuencia, para ser fiel al original hay que alejarse de la literalidad»

CARLOS MAYOR
Traductor

rá una traductora, dado que más de la mitad del sector son mujeres (en el caso de Asetrad, de 1.400 profesionales, el 76%).

Lo que desde luego es bastante improbable es que se trate de un traductor automático. En la encuesta de Asetrad, el 85% consideró que la tecnología no podrá reemplazar al colectivo. Google Translator, por ejemplo,

hubiera traducido a Plath: «Yo soy, yo soy, yo soy».

«La historia de la literatura existe porque existe la traducción», sentencia Carmen Montes, Premio Nacional a la Mejor Traducción en 2013. Con ella y otros del oficio hablamos de su visibilidad o de si prima la esencia o la literalidad.

Desde que traductor y editorial llegan a un acuerdo, surgen dos vertientes. Eugenia Vázquez-Nacarino (premio Estado Crítico 2016 por *El chal*, de Cynthia Ozick) asegura que primero suele leer el libro porque empieza «a madurarlo meses antes de traducir». Lo comparte Carlos Mayor, quien ha puesto en español las palabras de la Nobel Toni Morrison o *V de Vendetta*: «En general, primero me documento y la parte más importante es, lógicamente, leer con detenimiento el libro».

Todo lo contrario que María Teresa Gallego, una institución en la traducción de francés: ha castellanizado a Victor Hugo, Camus, Maupassant, Balzac... «Si no he leído la obra, no lo hago de antemano. Y si existen traducciones anteriores, no las consulto porque no quiero que se interponga nada entre la obra y yo. Prefiero la espontaneidad que me da ir descubriéndola según hago el borrador». Y Ana M. Bejarano (Premio Nacional 2016 por la traducción del hebreo al castellano de *Gran Cabaret*, de David Grossman) reconoce que si lo trabaja «directamente, la traducción es más fresca».

PALABRA DE TRADUCTOR

Seis trabajos de los que sentirse orgullosos



ANA M. BEJARANO
Salamanca, 1959

«Uno de los libros de los que más orgullosa me siento como traductora y que sin embargo me costó muchísimo esfuerzo, a pesar de sus no más de 127 páginas, es *Hirbet Hiza. Un pueblo árabe* [Ed. Minúscula, 2009]. Una verdadera joya».



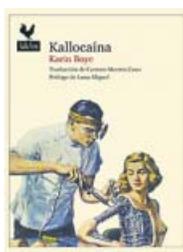
J. L. LÓPEZ MUÑOZ
Madrid, 1934

«Me quedaría con muchos; he tenido suerte con los trabajos que me han ofrecido. *Joseph Andrews* [Alfaguara], de Henry Fielding; *Middlemarch*, de George Eliot; *Sartoris*, de Faulkner; *Adiós, muñeca*, de Raymond Chandler, los cuentos de Stevenson...».



E. VÁZQUEZ-NACARINO
Barcelona, 1974

«En mi altar particular están tres autoras que he tenido la suerte de traducir, y que son grandes maestras de la narrativa breve: Cynthia Ozick, *Alice Munro* [premio Nobel; *Mi vida querida*, publicada por Lumen, entre otras obras] y Lucía Berlin».



CARMEN MONTES
Cádiz, 1963

«¡Me quedo con todo! Cada libro tiene su sitio en mi trayectoria. Gracias a Karin Boye (cuya poesía completa voy a traducir ahora), gané el Premio Nacional a la Mejor Traducción [en 2013, por *Kallocaína*, de la editorial Gallo Nero]».



M.ª TERESA GALLEGO
Madrid, 1943

«No hay traducción fácil. Me emociona traducir fragmentos de obras que me cortaron la respiración como lectora en mi adolescencia. Y me siento muy afortunada por ser la traductora de dos escritores de la talla de *Patrick Modiano* y *Pierre Michon*».



DANIEL SANCOSMED
Madrid, 1982

«El libro que más me ha gustado ha sido *Los devoradores de caballos*, de Thomas Boberg, editado por Libros del Aire. El más difícil, un ciclo de sonetos de Inger Christensen llamado *El valle de las mariposas*, aún pendiente de publicación».

El difícil y necesario equilibrio

●●● «La fidelidad está en la esencia. Con frecuencia, para ser fiel al original hay que alejarse de la literalidad», explica Carlos Mayor. Él prima «que la obra se lea con la misma naturalidad que si se hubiera escrito en castellano, pero que el lector no olvide que se hizo en otro idioma. Un equilibrio que hay que cuidar pero sabiendo que a veces el respeto pasa por la transgresión». Bejarano defiende que «muchas veces puede decirse lo mismo con menos elementos. El arte de eliminar lo he aprendido de los buenos correctores».

Tras ello, frase a frase, párrafo a párrafo, una vez traducida la obra, todos coinciden: lecturas, relecturas, otra lectura más... y las correcciones. «Trabajo conjunto», «en equipo» e «imprescindible» son algunos de los complementos con los que se refieren a la labor de los correctores. Invisibles, pero indispensables. ●

Astérix celebra sus 60 años con la edición de un nuevo cómic

A la espera de que llegue el 24 de octubre, fecha en la que se publicará en España, cada vez se van sabiendo más datos sobre el que será el número 38 de la serie *Astérix*. Una nueva entrega en la que, según adelantó ayer la editorial Salvat, «galos más célebres» visitarán la irreductible aldea.

Según ha informado el sello español, el próximo álbum de esta serie (que, además, en 2019 cumple 60 años) gira-

rá en torno a la llegada de tres misteriosos caballeros a su hogar. En las nuevas viñetas, el druida Panoramic pregunta a sus pupilos durante una clase quiénes son los galos más célebres. Tras la respuesta, les plantea que hay otros aún más famosos que los que ellos conocen, en referencia a esos misteriosos visitantes.

La nueva entrega saldrá en nuestro país con una tirada de 200.000 ejemplares y más de 5 millones en todo el mundo. Con motivo de este 60.º aniversario, la editorial Salvat también publicará, el 7 de marzo, una edición de lujo de *Astérix el Galo* y *Astérix en Hispania*. ● R. C.

20"

Rubén Pozo y Lichis se unen para una gira

Después del éxito que cosecharon juntos en el festival Sonorama, Rubén Pozo y Lichis se unen en una gira española que tendrá 18 fechas, entre ellas: Toledo (25 de enero), Madrid (31 de enero), Sevilla (28 de marzo), Granada (29), Alicante (27 de abril) o Valencia (24 de mayo).

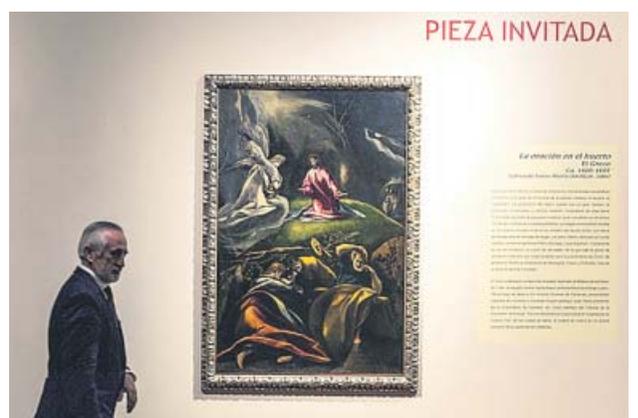
Amaia actuará en el festival Warm Up

Noel Gallagher's, High Flying Birds, Two Door Cinema Club o Vetusta Morla, tienen, desde

ayer, nuevos compañeros de cartel en Warm Up Estrella de Levante. El festival de música, que se celebrará en el recinto La Fica de Murcia los días 3 y 4 de mayo, ha confirmado 13 nuevos artistas, entre los que se encuentra la excorcunsante de OT 2017 Amaia, Zahara o La M.O.D.A.

Patti Smith, cabeza de cartel del Noroeste

El 33.º Festival Noroeste Estrella Galicia (del 6 al 11 de agosto, en A Coruña) desveló, en la mañana de ayer, que la artista estadounidense Patti Smith acudirá junto a su banda al evento, que ya el año pasado contó con un 72% de cuota femenina en su programación.



El Greco que pasó desapercibido durante 300 años

El Museo del Greco de Toledo expone, hasta el 3 de marzo, *La oración en el huerto*, un cuadro que la iglesia de Santa María la Mayor (en Andújar, Jaén) encargó al pintor renacentista y que pasó desapercibido durante tres siglos. FOTO: ISMAEL HERRERO / EFE

TELEVISIÓN

‘Los nuestros 2’ retoma la misión contra el Estado Islámico



Telecinco estrena esta noche la segunda temporada de la miniserie que narra la incursión de la Bripac en Siria

R.C.
cultura@20minutos.es / @20m

El Estado Islámico tiene en su poder una carga radiactiva y planea hacerla estallar en Europa. Recuperar este peligroso material y devolver sana y salva a una civil española atrapada en Raqqa (Siria), con información estratégica para impedir próximos atentados, es la misión que emprenderá una unidad de élite de la Brigada Paracaidista del Ejército Español en colaboración con el CNI en *Los nuestros 2*.

La miniserie dirigida por Joaquín Llamas y protagonizada por Paula Echevarría, Rodolfo Sancho, Aida Folch

y Michelle Calvo vuelve esta noche con nuevas incursiones militares, aventuras y, por supuesto, romances.

En esta ocasión, la sargento (Echevarría) y sus compañeros de la Bripac viajan a Afganistán para recuperar una carga de Cesio-137 que el ISIS pretende utilizar para atacar en Europa.

Además, la actriz descubrirá detalles del proceso de creación de la miniserie en *Diario de rodaje de Los Nuestros 2* (disponible en Mtmad y en la web oficial de la serie), como el reto físico que le ha supuesto dar vida a la sargento Martina Ibáñez.

El estreno de la nueva temporada se podrá disfrutar también a través de internet. Telecinco y Mitele.es y la app de Mitele darán acceso tanto a los capítulos como a sus avances. ●

Cuándo y dónde
HOY, A LAS 22.40 H, EN TELECINCO

QUÉ VER HOY

SERIES



Matadero
ANTENA 3. 22.40 H

La maldición de vender toallas. Alfonso no ha podido pegar ojo. Ha llegado a la conclusión de que lo más sensato es contar lo sucedido a la Guardia Civil. Al mudena se niega. Además, ha descubierto un polvo blanco en la parte de atrás del coche.



Modern Family
NEOX. 22.30 H

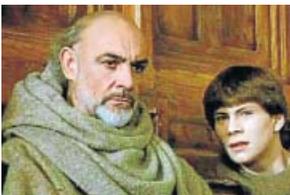
Especial *Hasta siempre Dede*, donde el peso de este querido personaje tendrá relevancia en los episodios. Los espectadores podrán disfrutar de las entregas *El incidente*, *Parte primera*, *Arrestada*, *Capi & Piolín*, *Madre* y *Dolor del bueno*.



Profilage
A3S. 22.30 H

Ficción francesa que se centra en el día a día de Chloé Saint-Laurent (Odile Vuillemin, una destacada criminóloga y especialista en realizar perfiles de asesinos que tiene un nuevo reto profesional: asesorar en la Brigada Criminal de París.

CINE



‘El nombre de la rosa’
LA 2. 22.00 H

Siglo XIV. Guillermo de Baskerville (Sean Connery), monje franciscano, y su discípulo, Adso de Melk (Christian Slater), visitan una abadía benedictina, en el norte de Italia, para esclarecer la muerte del joven miniaturista Adelmo de Otranto.



‘Aliados’
DIVINITY. 22.30 H

Protectorado francés de Marruecos, Segunda Guerra Mundial. Max (Brad Pitt) es un espía canadiense del bando aliado que llega a Casablanca y se hace pasar por marido de Marienne (Marion Cotillard). Ambos deben cumplir una misión...



‘Siempre a mi lado’
NOVA. 22.45 H

A Charlie St. Cloud le afectó tanto la muerte de Sam, su hermano, que aceptó un trabajo en el cementerio donde el pequeño fue enterrado. Charlie tiene un vínculo especial con su hermano: cada noche se encuentra con él para hablar y jugar juntos.

VARIOS



REPORTAJE
Carretera y manta
LA SEXTA. 22.30 H

Jesús Cintora viaja este miércoles a Sevilla para seguir en directo el Pleno de investidura del nuevo presidente de Andalucía. Todo está preparado para invitar a Juan Ramón Moreno Bonilla como presidente.



TELERREALIDAD
First Dates
CUATRO. 21.30 H

El restaurante recibe a Óscar, un joven con todos los músculos de su cuerpo a pleno rendimiento que busca a una chica que se cuide tanto como él. Su cita será Raquel, una bailarina nocturna en plena forma.



ESPECIAL INFORMATIVO
10 años sin Marta
ANTENA 3. 00.00 H

Documental producido por Antena 3 Noticias que aporta datos sobre la actual situación de Miguel Carcaño y *El Cuco*, condenados como autor del crimen de Marta del Castillo y cómplice, respectivamente.

HORÓSCOPO

Por Amalia de Villena

Aries Hoy no es día para andar discutiendo con la pareja por cualquier asunto, y eso que probablemente tendrás algún tema complicado relacionado con los hijos o el hogar. Intenta resolverlo con tranquilidad y sin tensiones.

Tauro Un hijo, si tienes, o cualquier miembro de la familia necesita tu apoyo de alguna manera, incluso si no es pequeño. Estarás en contacto con él o con ella e incluso te servirá para limar ciertas asperezas.

Géminis Hoy estarás un poco camaleónico y te comportarás de manera muy diferente con unas y otras personas. Esto despistará a alguien que está cerca y que no entenderá bien tus actitudes. Quizá debas explicarte.

Cáncer Respiras tranquilo porque un tema de salud de una persona cercana se soluciona antes de lo que pensabas. Quizá necesite más ayuda de ahora en adelante y debes solucionar el tema. Pide consejo a un profesional.

Leo Un buen paseo, incluso si hace frío, te va a sentar hoy muy bien para equilibrarte mentalmente. Si lo haces por un lugar en el que haya naturaleza, el beneficio será aún mayor. Respira hondo y deja tu mente en blanco.

Virgo Hay movimientos y un viaje que debes emprender muy pronto para solucionar un asunto de negocios o relacionado con propiedades. No te apetezca mucho, pero cuanto antes lo hagas, más tranquilo estarás.

Libra Estarás abierto a cualquier sugerencia con tu pareja para disfrutar de un rato de ocio en común y compartir algo que os gusta mucho. Esos momentos serán hoy muy beneficiosos para la relación, que se realimenta.

Escorpio Sonríe y da las gracias a una persona que hoy te va a cuidar de una manera especial o te va a hacer un favor. Cuanto más le muestres tu agradecimiento, más ambiente positivo crearás y eso será muy bueno para ti.

Sagitario Si alguien te ha herido emocionalmente, no debes dar más vueltas a lo que ha pasado: debes sanar esa herida cuanto antes y, para eso, tienes el camino del perdón o, de momento, apartarte de su lado.

Capricornio Intentas sacar beneficio para tu pareja o su negocio en el ámbito de tu trabajo o de tus relaciones sociales. No es que sea mala en sí misma esta actitud, pero debes hacerlo con mayor tacto y dando algo a cambio.

Acuario Puede que sientas que estás estancado en la rutina. Eso te desequilibra porque buscas siempre un terreno nuevo que explorar. Puedes hacerlo hoy: alguien te dará una excelente idea para probar algo nuevo.

Piscis Te sientes muy vital hoy y eso debes aprovecharlo para organizar una reunión social o para hablar con alguien poderoso que te puede ayudar profesionalmente. Tus sueños no son imposibles; si confías en ti mismo, avanzas.

PROGRAMACIÓN

Parrilla completa y otros servicios (tiempo, sorteos...), en nuestra web: 20M.ES/SERVICIOS

LA 1
08.30 Los desayunos.
10.00 La mañana.
13.25 Torres en la cocina.
14.00 Informativo terr.
14.30 Corazón.
15.00 Telediario 1.
16.15 El tiempo.
16.25 Servir y proteger.
17.20 Acacias 38.
18.15 Centro médico.
19.25 España directo.
20.30 Aquí la Tierra.
21.00 Telediario 2.
22.05 Lo siguiente.
22.30 Maestros de la costura.
01.15 Cine: *Mi suegro, el gruñón*.
02.45 La noche en 24 h.

LA 2
09.30 Aquí hay trabajo.
09.55 La aventura del...
10.55 Documentales.
12.30 Cine: *Al sur de San Luis*.
13.55 Destino: España.
14.50 Documental.
15.45 Saber y ganar.
16.30 Documentales.
19.00 Código final.
20.05 Documental.
20.30 La 2 Noticias.
21.00 Escala humana.
21.25 Ese programa del...
22.00 Días de cine clásico: *El nombre de la rosa*.
00.10 Documental.
01.25 Concierto Radio 3.
01.55 Ese programa del...

ANTENA 3
08.55 Espejo público.
13.15 Karlos Arguiñano.
13.40 La ruleta.
15.00 Noticias.
15.45 Deportes.
16.00 Karlos Arguiñano.
16.05 El tiempo.
16.30 Amar es para...
17.30 Puente Viejo.
18.45 Ahora caigo.
20.00 ¡Boom!
21.00 Noticias.
21.30 Deportes.
21.40 El tiempo.
21.45 El hormiguero.
22.40 Matadero.
00.00 Especial: *10 años sin Marta*
01.30 Cine: *Engaños y...*

CUATRO
08.15 El encantador de perros.
09.25 Alerta Cobra.
12.25 Mujeres y hombres.
13.25 El concurso del año.
14.20 Noticias Cuatro.
14.40 El tiempo.
14.50 Deportes.
15.45 Todo es mentira.
17.10 NCIS Los Ángeles.
18.10 Hawai 5.0.
19.50 Noticias Cuatro.
20.15 El tiempo.
20.20 Deportes.
20.25 Bienvenidos a mi hotel.
21.30 First Dates.
22.45 Héroes.
02.30 Policía internacional.

TELECINCO
08.55 El programa de Ana Rosa.
13.30 Ya es mediodía.
15.00 Informativos Telecinco.
15.40 Deportes.
15.50 El tiempo.
16.00 Sálvame.
20.05 Pasapalabra.
21.05 Informativos Telecinco.
21.40 El tiempo.
21.50 Deportes.
22.00 GH Dúo última hora.
22.40 Los nuestros 2.
00.30 La mujer y la guerra.
01.40 GH Dúo diario.
02.20 El horóscopo.
02.25 La tienda en casa.

LA SEXTA
07.30 Previo Arusity.
09.00 Arusity.
11.00 Al rojo vivo.
14.00 laSexta Noticias.
14.55 Jugones.
15.30 laSexta Meteo.
15.45 Zapeando.
17.15 Más vale tarde.
20.00 laSexta Noticias 2.
20.55 Estación laSexta.
21.05 laSexta Deportes.
21.30 El intermedio.
22.30 Carretera y manta. Con Jesús Cintora.
00.55 Navy, Investigación criminal.
02.30 Poker Cash Challenge.
03.00 Minutos musicales.

CANAL SUR
08.00 Buenos días.
12.00 ¡Vaya mañana!
14.00 Noticias La portada.
14.15 Noticias prov.
14.30 Noticias 1.
15.30 La tarde aquí y ahora.
18.00 Andalucía directo.
19.45 Noticias prov.
20.00 Noticias 2.
21.40 30 años de carnavales.
01.30 Tierra y mar.
02.00 Al Sur.
02.30 Cómetelo.
04.00 Canal Música.
05.00 Saboreando cultura.
05.20 Una de cine.

🎁 | HOY FIRMA

Helena Resano Mamá, quiero un canal

Es la nueva realidad de nuestros hijos. Niños y niñas de apenas 8 años que tienen su propio canal de Youtube, y algunos con miles de seguidores. Legalmente no pueden abrirse una cuenta, así que son sus padres los que la gestionan. Pero ¿para qué? Pues para contar un poco su vida. Se sientan delante de la cámara y cuentan qué han hecho ese día, a qué han jugado, recomiendan una muñeca o un juego y, conforme van ganando seguidores, empiezan a ser reclamo de algunas marcas. Niños que siguen siendo niños pero que sus padres han convertido en *influencers* y en máquinas de ha-

Siguen siendo niños, pero sus padres los han convertido en máquinas de hacer dinero

No están preparados para asumir una exposición tan grande y gestionar lo que supone

cer dinero. Los niños encantados, y ¿los padres?

No sé en qué punto puedes considerar buena idea que tu hijo de 10 años pueda tener un canal de Youtube en abierto, que lo pueda ver todo el mundo y que pueda recibir comentarios. Admito que se me escapan las ventajas que puedas encontrar en exponer así a un menor, pero la realidad me demuestra que o yo estoy muy equivocada o estamos cometiendo un gravísimo error sin medir las consecuencias. Y pongo un ejemplo.

Mi hijo (11 años) también se ha enganchado al Fortnite. Sí, hay que vigilar el tiempo que pasa delante de la pantalla. Ha creado un grupo de amigos del colegio que quedan los viernes para jugar *online* un par de partidas. Pues bien, de ese grupo de amigos, dos tienen su propio canal de Youtube en el que se cuelgan a sí mismos jugando y narrando la partida. No enseñan su cara, es cierto, pero sí se les oye. ¿Qué

aporta que tengan ese canal en abierto? Sinceramente, se me escapa, no soy experta jugadora y no sé si su narración puede ayudar a otros jugadores. Pero sí entiendo que los riesgos son mayores. Esos canales llevan unos meses abiertos y, como era de esperar, a alguno de los críos se le está quedando corto lo que hace, así que ya está valorando ponerse delante de la cámara y empezar a describir mejor el mando que tiene, el teclado o lo que sea que quiera enseñar. Tiene 11 años.

Los psicólogos advierten que los menores no están preparados para asumir una exposición tan grande y para saber gestionar lo que eso supone, cómo reaccionar ante un comentario negativo, ante una grabación que no recibe los *likes* que ellos esperan. Porque aquí hay una parte de reto: que tus vídeos consigan muchos «me gusta» y muchos visionados. Y siendo tan pequeños, es complicado saber si no lograrlo puede o no frustrarlos.

Asumo que los nuevos tiempos traen nuevas formas de comunicación. Antes existía el periódico del instituto, y ahí el que quería pues hacía sus pinitos. Ahora es más fácil, basta con abrirse un canal, y además tienen otros contenidos que comunicar. Pero creo que deberíamos vigilar mejor a qué les estamos exponiendo. ¿Queremos hijos *influencers*? ●

Helena Resano es periodista



📢 | COLUMNA

Exhumar el franquismo para defender la democracia



Por Miguel Urbán
Eurodiputado y portavoz de Podemos en el Parlamento Europeo

El pasado día 3, el prior del Valle de los Caídos se negaba a autorizar al gobierno la entrada a la basílica para poder exhumar el cuerpo de Franco. Desde Podemos hemos defendido que esta acción se debía enfrentar desde la firmeza democrática de un Estado que debe acabar con el mausoleo de un dictador. Porque si no, nos arriesgamos a no terminar con la ritualización, conmemoración y recuerdo del franquismo y a desplazarlo a otro emplazamiento, como de hecho está proponiendo la familia con la Almudena. Nos jugamos no solo exhumar a Franco, sino exhumar al franquismo del Valle y de nuestras instituciones, acabando con la impunidad de la que todavía hoy gozan los crímenes de lesa humanidad cometidos durante la dictadura.

El Valle es mucho más que la tumba del dictador: representa la imagen de la barbarie de una dictadura que anacrónicamente sobrevive en una democracia y que supone una horrenda excepción en Europa que debe llegar a su fin. Por ello es fundamental resignificarlo con una intervención que rompa el poder simbólico de este memorial del fascismo y lo convierta en un lugar para la memoria democrática. Un espacio articulado con otros lugares de memoria europeos y ubicado en el marco del fascismo y el nazismo, para que sea una herramienta de concienciación sobre la gravedad del auge del fascismo hoy en Europa.

En un momento en el que algunas fuerzas políticas están proponiendo una regresión democrática con la eliminación de leyes de la memoria, es más necesaria que nunca una actuación valiente del gobierno para que en España las políticas de memoria no vuelvan a basarse en la impunidad, el olvido y la amnesia. Llegamos 40 años de democracia tarde, no perdamos esta oportunidad. ●

📱 | TRICKY TRAPPER

Por Álvaro Terán



🔊 NOS DICEN LOS LECTORES

Entrenadores de fútbol

El 'caso Isco' solo se explica por el excesivo protagonismo que se da a los entrenadores, a los que se trata y remunera como si fuesen las auténticas estrellas del fútbol. Ahora el protagonismo se ha extendido a los directores deportivos. Y todos forrándose. No es admisible que un entrenador hunda la carrera de un futbolista; y menos que le humille. Si algún futbolista le falta al respeto a su jefe, se le habrá de aplicar la sanción disciplinaria estipulada. Pero no puede admitirse que en el esplendor de sus vidas deportivas los entrenadores jueguen con las carreras de los grandes futbolistas. Ningún entrenador le cerró el paso a Maradona, a Butragueño, a Pelé, a Schuster, a Simeone... en su plenitud. Me parece muy humano que los entrenadores se hayan apuntado a la gran tarta del fútbol. Pero no deberían pasarse de rosca, que cualquier día se acabó el pastel. José Luis Gardón, Madrid

📧 Escríbenos a lectores@20minutos.es

Las cartas no deberán superar los 800 caracteres (espacios incluidos). 20minutos se reserva el derecho de editar o extraer los textos.

🐦 EN TWITTER

Lamento tener que ser yo la que diga que quien roba a un ladrón no tiene cien años de perdón, sino más bien una pena de prisión de dos a cinco años. @ladycros

Que un alumno te diga que lo que más le gusta de ti es que eres capaz de conseguir que se sienta especial es un regalazo. #Soy-Maestra. @somp70

Me gustaba más cuando lo que estaba hasta en la sopa era Rosalía y no lo de ahora. @cesartuit

Me parece deleznable que no podamos comer roscón de Reyes fuera de época. Qué es esta dulce libertad falsa en la que vivimos... @Elisa3es

20 minutos

Una publicación de
20 MINUTOS EDITORA, S. L.

HENNEO

Directora
Encarna Samitier
Director de Opinión
Carmelo Encinas
Subdirectores
Jesús Morales y Raúl Rodríguez
Redactores jefe
Pablo Segarra, Álex Herrera y Raquel Gómez Otero
Redes **José Mª Martín Camacho**

Primer diario con licencia Creative Commons. Queremos que te sientas libre de copiar, distribuir y usar nuestro trabajo. Lee nuestras condiciones de copia en 20minutos.es

EDITA
20 Minutos Editora, S.L.

PUBLICIDAD (BLUEMEDIA): **Hortensia Fuentes** (directora general), **Gabriel González** (director Madrid), **Mercè Borastero** (directora Barcelona) y **Rocío Ortiz** (directora Andalucía). Tel.: 91 701 56 00

Coordinación y Tráfico **Rafael Martín Marketing** **Álvaro Fernández-Villa**. Operaciones **Héctor Mª Benito**. Administración **Luis Oñate**

Madrid Condessa de Venadito, 1, 28027 Madrid. Tel.: 91 701 56 00

20minutoseditora@20minutos.es
Imprimen **Impresa Norte, S.L.U.** **Bermon, Inicativas y CREA**
Depósito Legal: M-10774-2012

Valencia Xàtiva, 15, 46002 Valencia. Tel.: 96 350 93 38

Andalucía Plaza del Duque, 1, 41002 Sevilla. Tel.: 95 450 07 10

TIENDA

20
minutos

Descubre todas las
promociones de nuestra
web tienda.20minutos.es



ENTREGA EN 72H



PAGA CON
TARJETA O PAYPAL

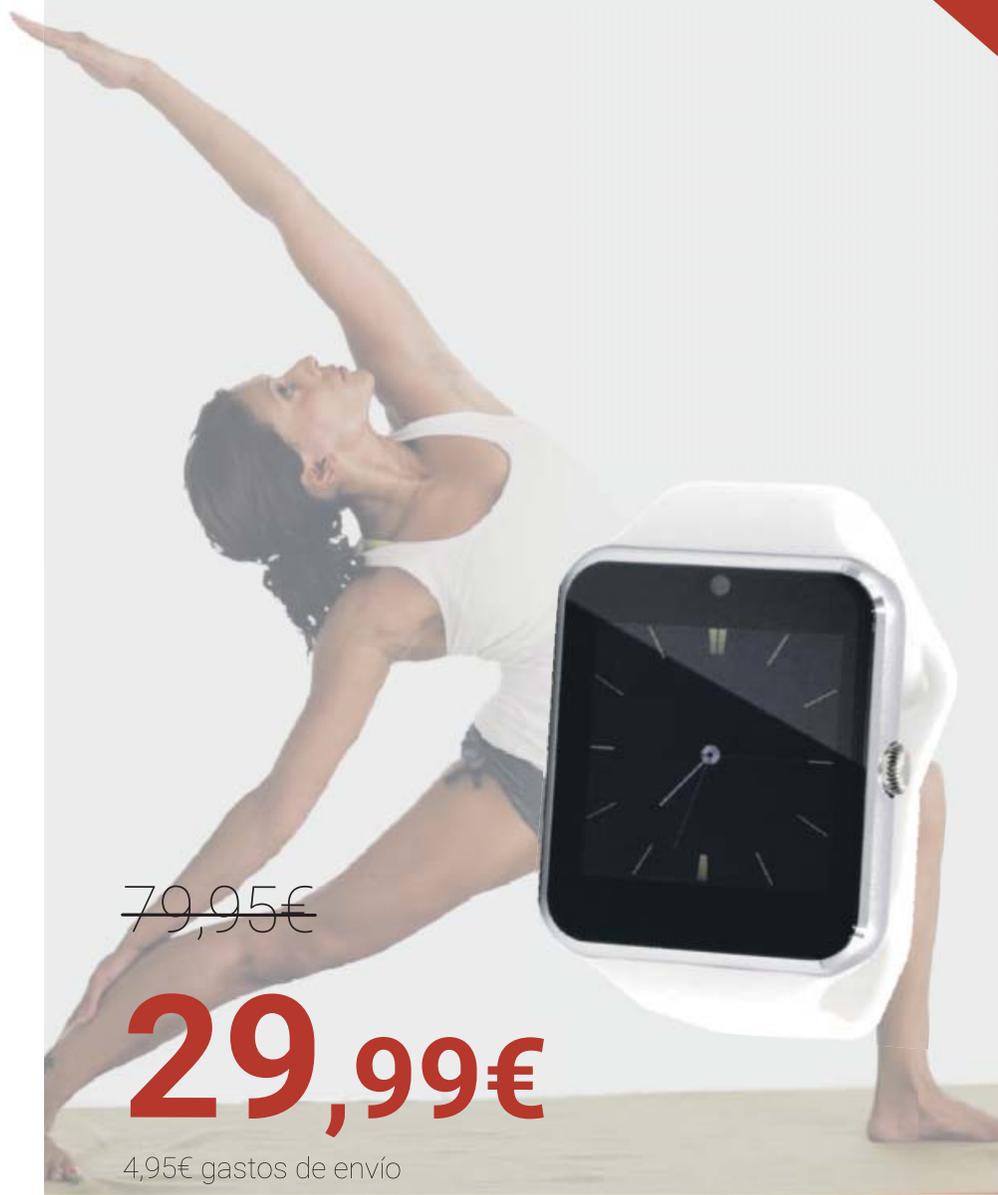


COMPRA SIN REGISTRO

Descuentos especiales para nuestros lectores solo esta semana

SMARTWATCH
SQUARE BLANCO

DTO
62%



~~79,95€~~

29,99€

4,95€ gastos de envío

SMARTWATCH SPORT
NEGRO

DTO
62%

~~39,95€~~

14,99€

4,95€ gastos de envío



SMARTWATCH
BABYTRACKER
NARANJA

DTO
60%

~~49,95€~~

19,99€

4,95€ gastos de envío



LLAMA GRATIS AL 900 264 357

Infórmate y haz tu pedido en horario 09:00 a 18:00 de lunes a viernes